



**HEIDELBERGER DRUCKMASCHINEN
AKTIENGESELLSCHAFT**

Kurfürsten-Anlage 52-60
69115 Heidelberg

Germany



Made in Germany

ATTENTION

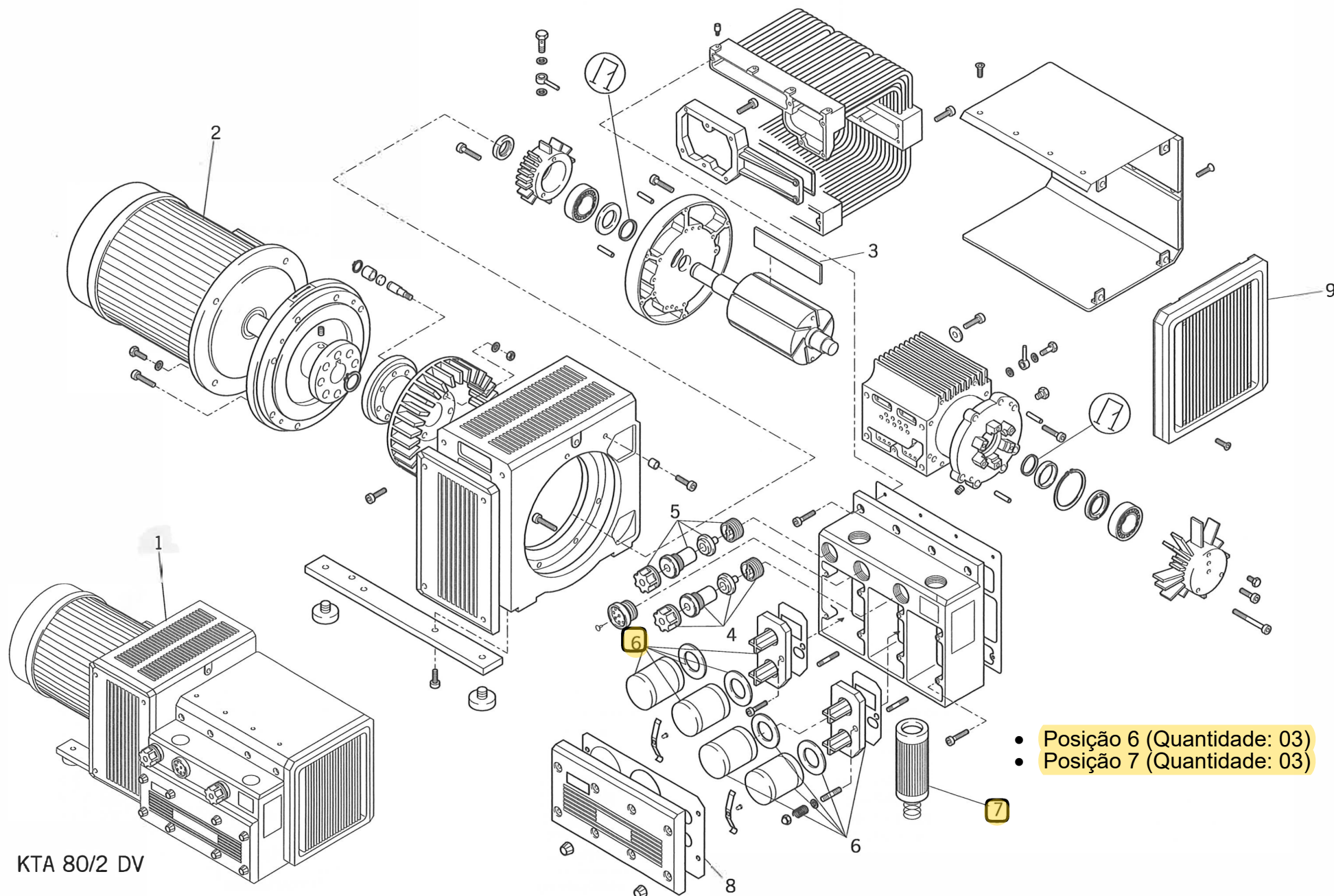
German and foreign patents

Essential parts, devices and operations of all Heidelberg
printing machines are covered by patents in many
countries of the world. We warn against copying; legal
action will be taken against any violator.

SM 74-4-H	623045	1998
Model	Serial no.	Year of construction

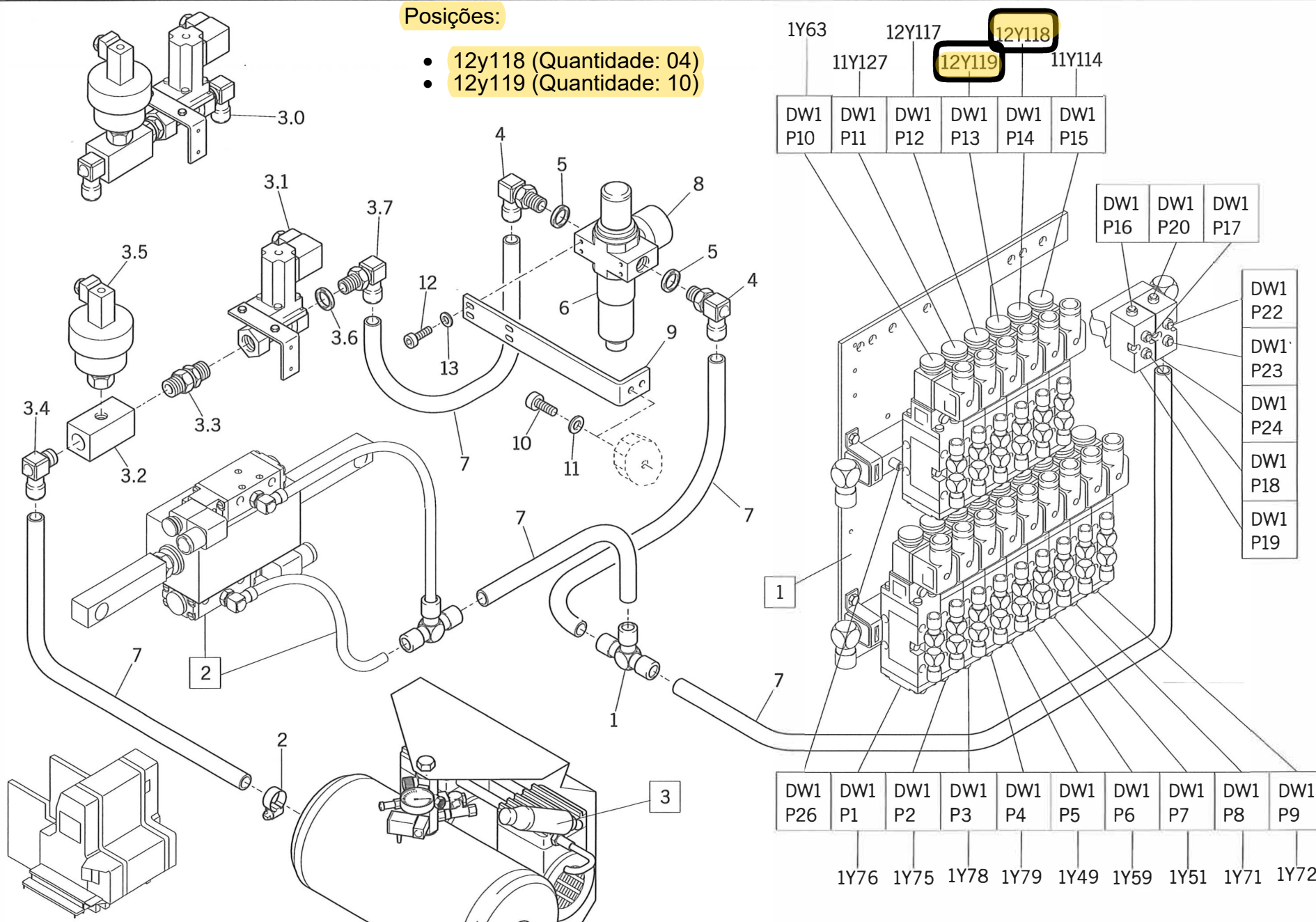
10.107.4102





KTA 80/2 DV

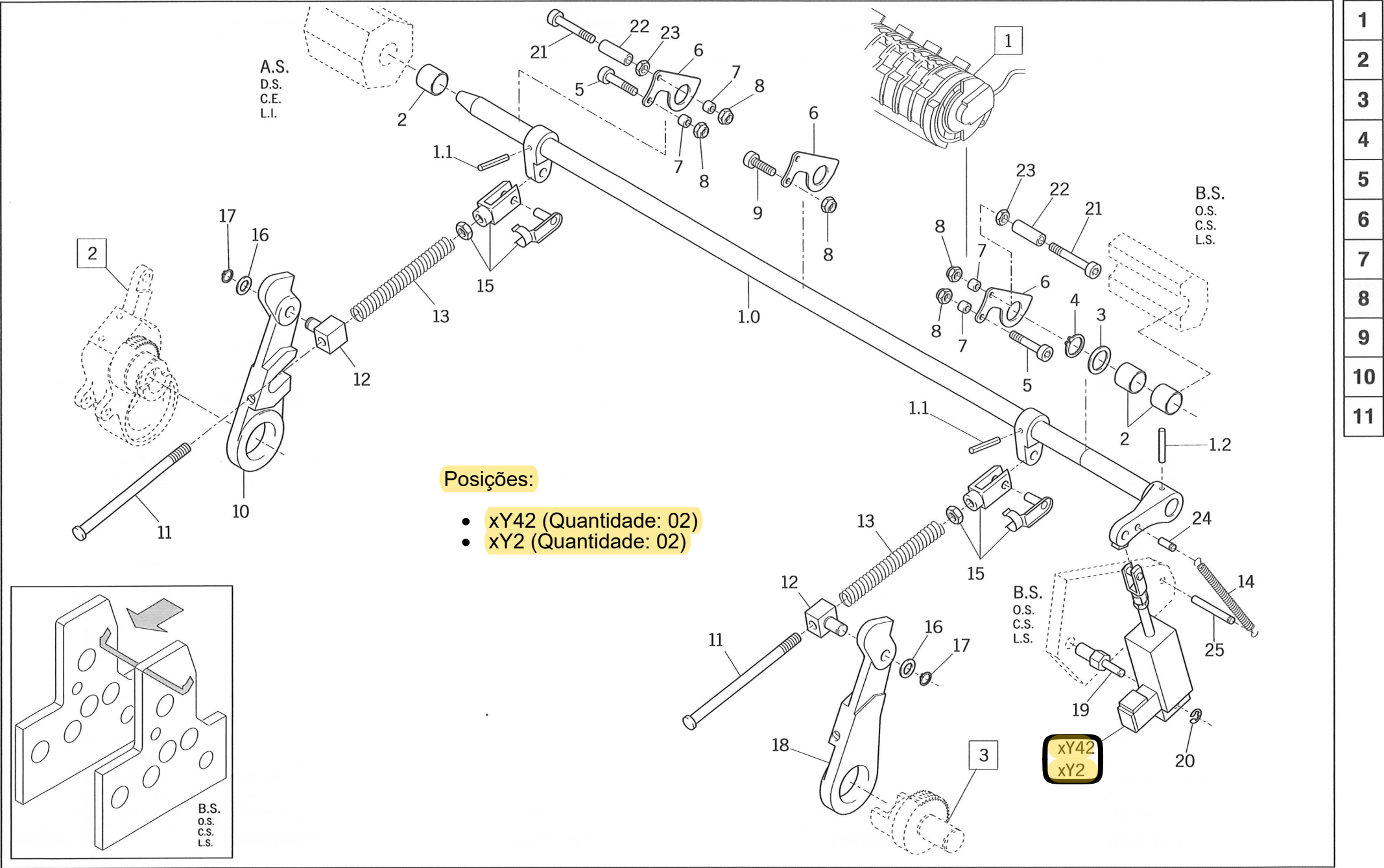
[illegible]



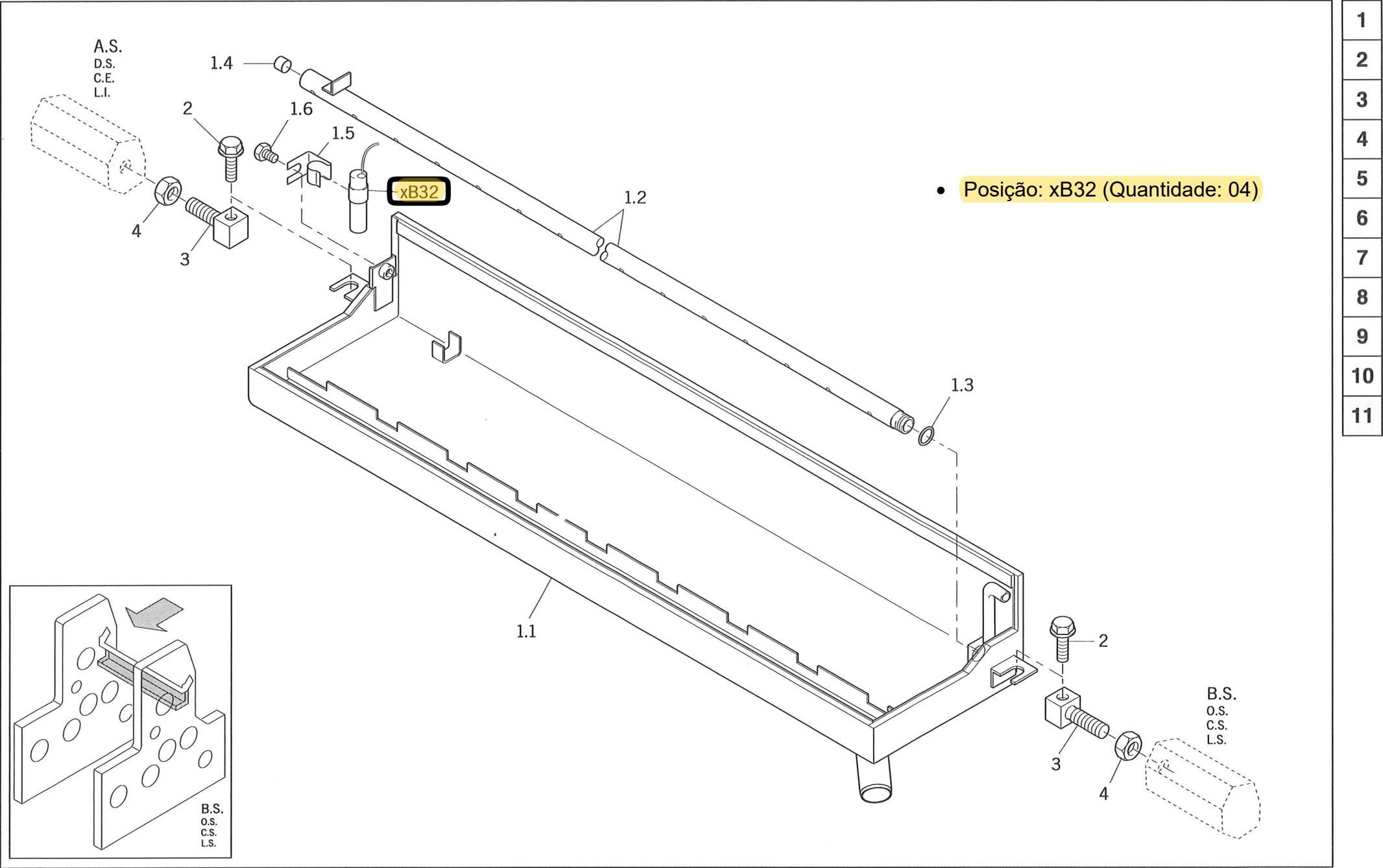
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	00.580.3933	T-Anschluß 678-0900-12/9	T-connection	Pièce de raccordement en T	Pieza de unión en T
2	00.530.0483	Schlauchschelle AL 8-12 C6-W2-1	Hose clamp	Collier de serrage pour tuyau souple	Abrazadera (de manguera)
3.0	G2.034.140F	Filterregler	Compressed-air control unit	Unité de contrôle d'air comprimé	Unidad de control de aire comprimido
3.1	G2.184.0010	Wegeventil	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
3.2	M2.034.406	Verteiler	Distributor	Distributeur	Distribuidor
3.3	00.580.4130	Doppelnippel G 3/8-G 3/8	Twin nipple	Raccord double	Boquilla doble
3.4	00.580.4144	Einpreßanschluß 607-00 09	Press-fit connecting piece	Pièce de raccordement forcée	Empalme introducido por presión
3.5	M2.184.1191	Sensor Druckmeßumformer	Sensor	Détecteur	Sensor
3.6	00.580.3101	Dichtring G 3/8 515-0522	Gasket	Anneau joint	Anillo de empaquetadura
3.7	00.580.3423	Winkelanschraubanschluß 686-0609	Angled union joint	Raccord coudé	Racor angular
4	00.580.3423	Winkelanschraubanschluß 686-0609	Angled union joint	Raccord coudé	Racor angular
5	00.580.3101	Dichtring G 3/8 515-0522	Gasket	Anneau joint	Anillo de empaquetadura
6	00.580.3507	Filterregler 26137-LFR-3/8-D	Compressed-air control unit	Unité de contrôle d'air comprimé	Unidad de control de aire comprimido
7	00.471.0149	Druckluftschlauch 12x9	Compressed-air hose	Flexible à air comprimé	Manguera de aire comprimido
8	00.580.4907	Manometer MA-40-10-1/8	Manometer	Manomètre	Manómetro
9	M2.034.407	Halter	Support	Support	Soporte
10	00.520.0238	Zylinderschraube M 6x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
11	00.540.0726	Scheibe A 6,4	Washer	Rondelle	Arandela
12	00.520.0841	Zylinderschraube M 4x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	00.510.0540	Scheibe A 4,3	Washer	Rondelle	Arandela
1Y49	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y51	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y59	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y63	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y71	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y72	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y75	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y76	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y78	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
1Y79	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
11Y114	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
11Y127	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
12Y117	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
12Y118	M2.184.1051	Wegeventil 0 820 022 016	Directional control valve	Distributeur	Válvula distribuidora
12Y119	98.184.1041	5/2-Wegeventil	5/2-way valve	Soupape à 5/2 voies	Válvula de 5/2 vías
1	C - 491	Pneumatikteile	Pneumatic parts	Pièces pneumatiques	Piezas neumáticas
2	C - 501	Pneumatikteile	Pneumatic parts	Pièces pneumatiques	Piezas neumáticas
3	I - 29	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



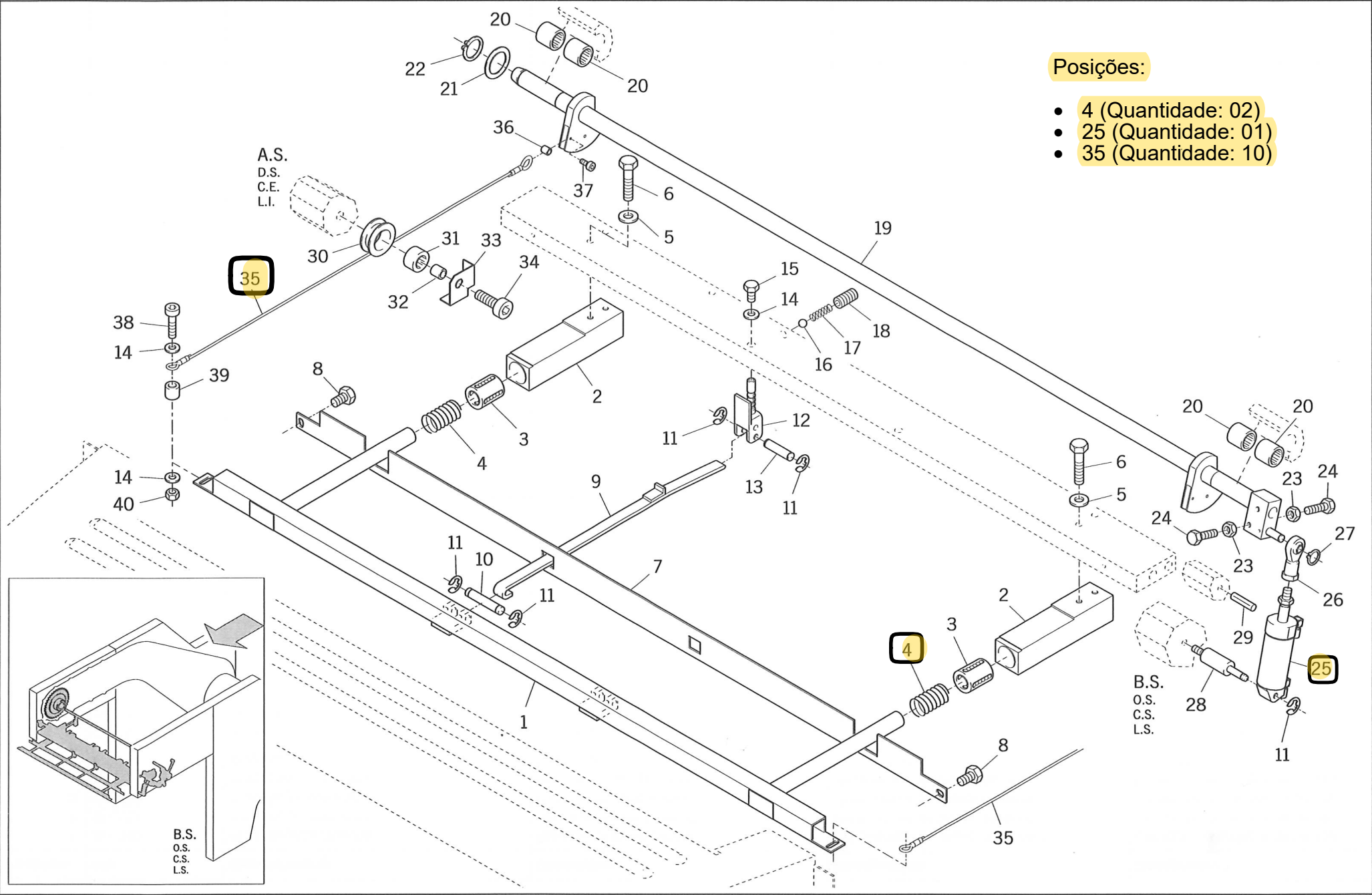
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	00.580.4034	Kurzhubzylinder AVL-12-10-SA	Short-stroke cylinder	Vérin à faible course	Cilindro de carrera corta
2	00.471.0141	Druckluftschlauch 4,1x0,9	Compressed-air hose	Flexible à air comprimé	Manguera de aire comprimido
3	61.184.1231	Magnetventil Batterie 4-fach	Solenoid valve	Electrovanne	Válvula de electroimán
4	00.520.1982	Zylinderschraube M 5x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
1Y2	92.184.1011	Zylinderventileinheit ew.ZVE	Cylinder/valve unit	Unité de vérins et vannes	Unidad de cilindros y válvulas
1Y10	61.184.1133	Zylinderventileinheit ew. ZVE	Cylinder/valve unit	Unité de vérins et vannes	Unidad de cilindros y válvulas
1Y53	92.184.1021	3/2-Wegeventil G1/4	3/2-way valve	Soupape à 3/2 voies	Válvula de 3/2 vías
1	C - 91	Ziehmarke	Pull lay	Rectificateur tirant	Guía lateral
2	C - 397	Tropfrohre	Drop tubes	Tuyaux d'égouttage	Tubos escurridores
3	C - 461	Druckluftversorgung	Compressed air supply	Alimentation en air comprimé	Alimentación de aire comprimido
4	E - 17	Zwischenwalzenabstellung	Intermediate roller disengagement	Désactivation du rouleau intermédiaire	Separación del rodillo intermedio
5	D - 55	Farbhebersteuerung	Ink ductor control	Commande du preneur d'encre	Control del tomador de tinta
6	C - 523	Pneumatik Druckwerk 1	Pneumatics printing unit 1	Système pneumatique groupe d'impression 1	Sistema neumático cuerpo impresor 1



Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	M2.030.547F	Schaltwelle kpl	Control shaft cpl	Arbre de commande cpl	Eje mando cpl
1.1	00.530.0237	Spannstift 4 x25	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
1.2	00.500.0034	Kegelstift A 4 x 26	Tapered pin	Goupille conique	Pasador cónico
2	00.580.0794	Trockenbuchse 16B18x15	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
3	00.520.1707	Paßscheibe 16 x 22 x1	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
4	00.510.0092	Sicherungsring 16 x1	Circlip	Circlips	Anillo de retención
5	00.520.1257	Zylinderschraube M 4x 25	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
6	M2.030.552	Halter	Support	Support	Soporte
7	M2.030.553	Buchse	Socket	Fiche femelle	Conector hembra
8	00.580.0643	Sicherungsmutter M 4 verz.	Self-locking nut	Ecrou autobloquant	Tuerca autoblocante
9	00.520.0840	Zylinderschraube M 4x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	M2.030.568	Walzenlager AS	Journal box DS	Palier de rouleau CE	Cojinete de rodillo LI
11	M2.030.581	Federstange	Spring rod	Tige de ressort	Varilla de muelle
12	43.030.216	Kloben	Block	Bloc	Bloque
13	01.006.035	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
14	27.017.051	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
15	00.580.1094	Gabelkopf kpl G 8x16	Forkhead cpl	Tête de fourche cpl	Cabeza de horquilla cpl
16	00.510.0441	Paßscheibe 10 x 16 x1	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
17	00.510.0088	Sicherungsring 10 x1	Circlip	Circlips	Anillo de retención
18	M2.030.569	Walzenlager BS	Journal box OS	Palier de rouleau CS	Cojinete de rodillo LS
19	63.030.804	Hubzylinderlager	Pneumatic cylinder bearing	Palier de cylindre pneumatique	Cojinete de cilindro neumático
20	00.540.0384	Sicherungsscheibe 5	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
21	00.500.0577	Zylinderschraube M 4x 35	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
22	M2.030.554	Schlauch	Hose	Tuyau souple	Manguera
23	00.510.0474	Sechskantmutter BM 4	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
24	00.530.0758	Kerbstift C 5 x16	Grooved pin	Goupille cannelée	Pasador estriado
25	00.530.0741	Kerbstift C 5 x50	Grooved pin	Goupille cannelée	Pasador estriado
XY2	92.184.1011	Zylinderventileinheit ew.ZVE	Cylinder/valve unit	Unité de vérins et vannes	Unidad de cilindros y válvulas
XY42	92.184.1011	Zylinderventileinheit ew.ZVE	Cylinder/valve unit	Unité de vérins et vannes	Unidad de cilindros y válvulas
1	E - 3	Feuchtwerk	Dampening system	Dispositif de mouillage	Grupo de mojado
2	E - 13	Feuchtwalzenlagerung AS	Dampening roller bearing DS	Palier de rouleau mouilleur CE	Cojinete del rodillo de mecanismo de mojad
3	E - 15	Feuchtwalzenlagerung BS	Dampening roller bearing OS	Palier de rouleau mouilleur CS	Cojinete del rodillo de mecanismo de mojad

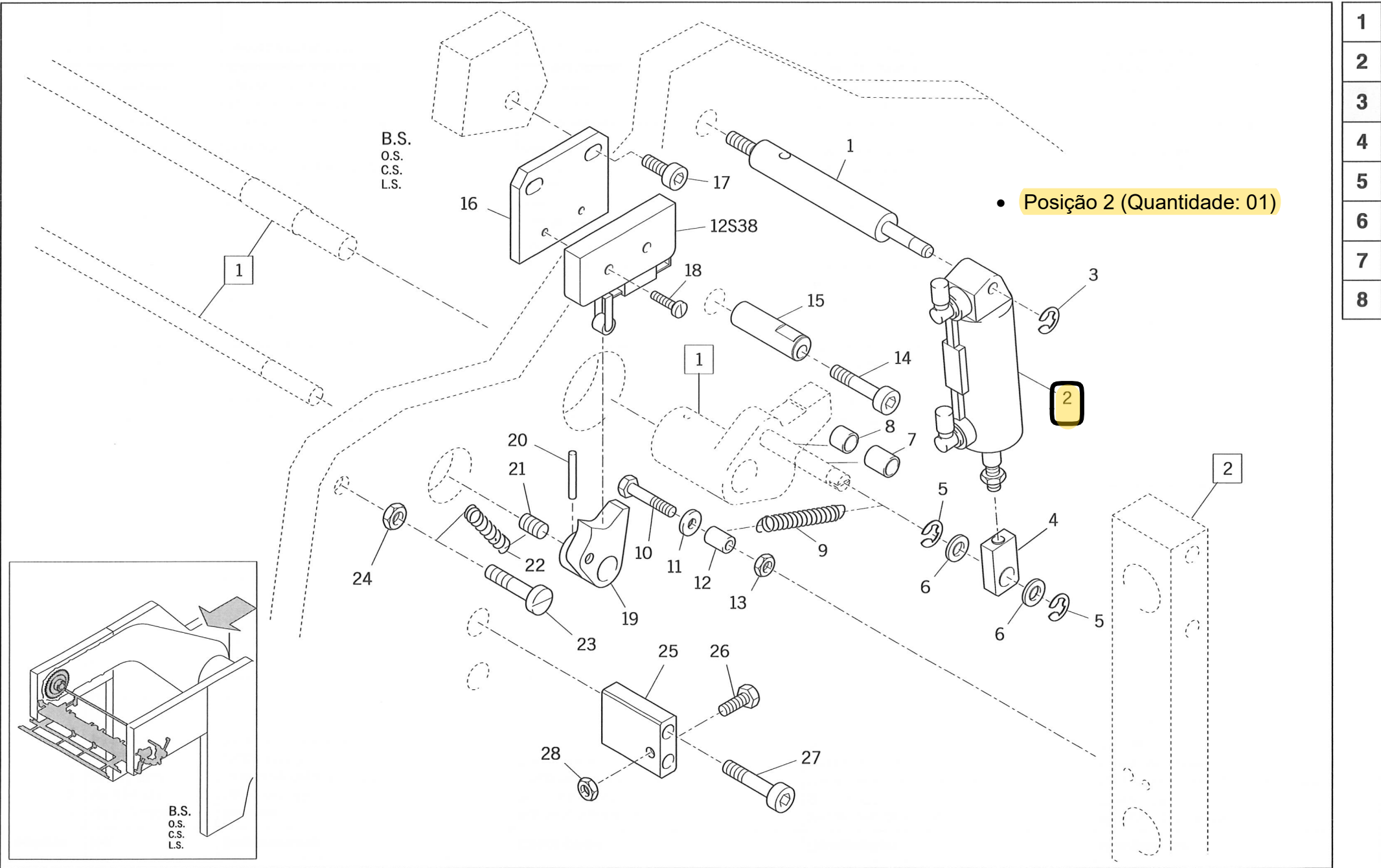


Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	M2.030.530F	Wasserkasten	Water pan	Bac de mouillage	Pileta de agua de mojado
1.1	M2.030.530	Wasserkasten	Water pan	Bac de mouillage	Pileta de agua de mojado
1.2	M2.030.531S	Rohr	Tube	Tuyau	Tubo
1.3	00.580.4183	Runddichtring R 9 X1,5	O-seal	Anneau de joint	Junta anular
1.4	00.580.0349	Verschlußstopfen V 4 GPN300	Plug	Bouchon	Tapón
1.5	M2.030.532	Halter	Support	Support	Soporte
1.6	00.520.2113	Sechskantschraube M 6x 8	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
2	00.580.0169	Sechskantschraube M 8x 20	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
3	04.004.041	Bolzen	Pin	Axe	Perno
4	00.520.0415	Sechskantmutter M10	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
XB32	M2.198.1563	Sensor	Sensor	Détecteur	Sensor

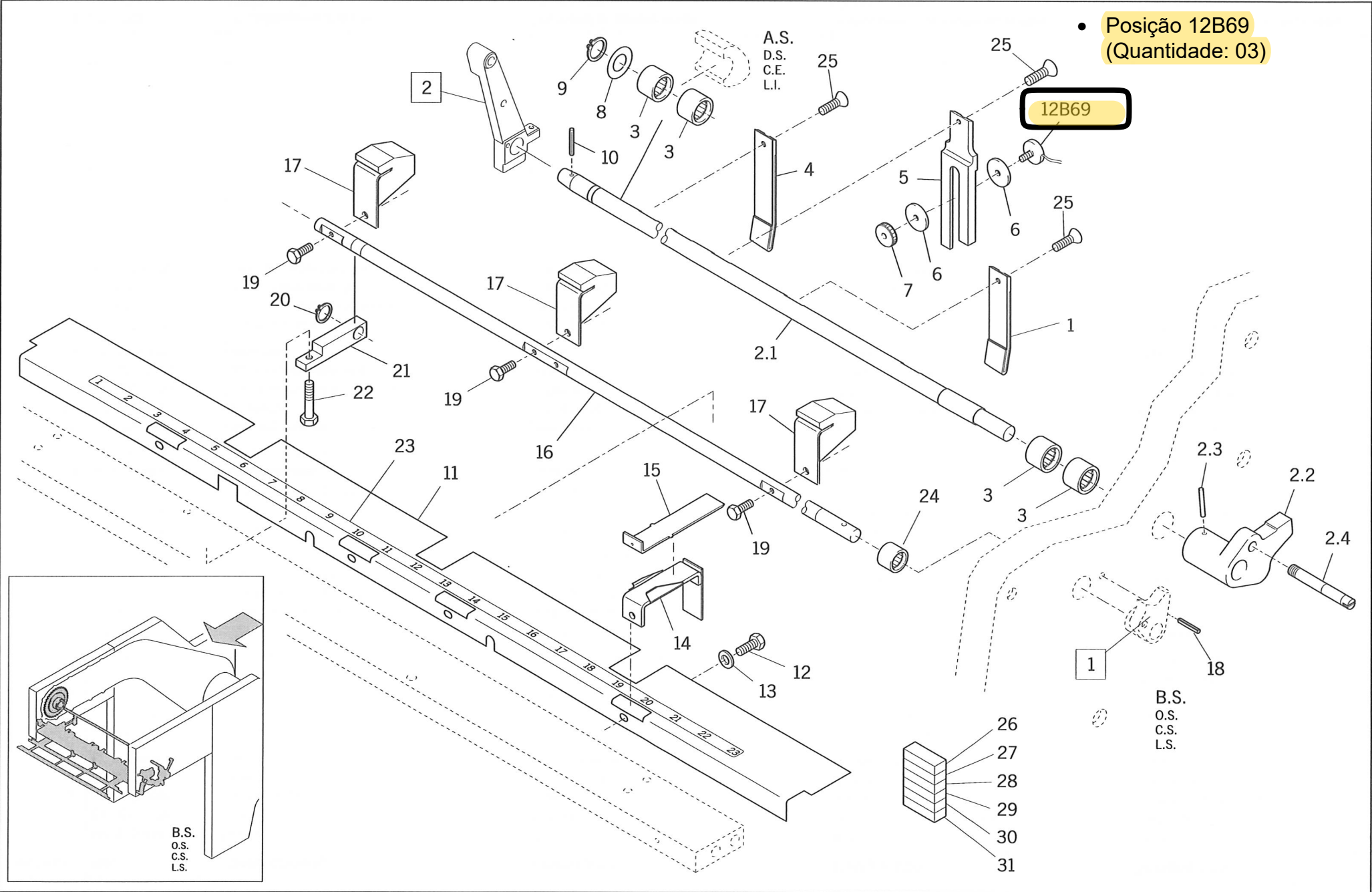


1
2
3
4
5
6
7
8

Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M4.015.420S	Schlitten	Adjusting mechanism	Mécanisme de réglage	Mecanismo de ajuste
2	M4.015.454	Lagerbock BS	Bearing bracket OS	Support CS	Soporte LS
3	00.550.0846	Linearkugellager KH1630	Linear ball-bearing sleeve	Douille de roulement à billes linéaire	Casquillo de cojinete de bolas lineal
4	00.580.4924	Druckfeder D-180M	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
5	00.510.0004	Scheibe B 6,4-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
6	00.520.0640	Sechskantschraube M 6x 28	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
7	M4.015.422	Blende	Facing	Revêtement	Revestimiento
8	00.520.0355	Sechskantschraube M 6x 8	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
9	M4.015.434S	Bogenfänger	Sheet catcher	Etrier de guidage des feuilles	Receptor de pliegos
10	M4.015.451	Bolzen	Pin	Axe	Perno
11	00.540.0384	Sicherungsscheibe 5	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
12	M4.015.448S	Einstellsegment	Adjusting segment	Segment de réglage	Segmento de ajuste
13	M4.015.455	Bolzen	Pin	Axe	Perno
14	00.510.0003	Scheibe B 5,3-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
15	00.520.1111	Sechskantschraube M 5x 6	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
16	00.540.0876	Kugel 6,747 mm III	Ball	Bille	Bola
17	42.010.052	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
18	00.520.1575	Gewindestift M 8x16	Grub screw	Goupille filetée	Pasador roscado
19	M4.015.431F	Welle kpl	Shaft cpl	Arbre cpl	Eje cpl
20	00.550.0008	Nadelhülse HK2016-AS1	Needle bushing	Douille à aiguilles	Manguito de agujas
21	00.520.1653	Paßscheibe 20 x 28 x1	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
22	00.510.0095	Sicherungsring 20 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
23	00.510.0223	Sechskantmutter BM 5	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
24	00.520.1047	Sechskantschraube M 5x 16	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
25	00.580.4101	Pneumatikzylinder 40 115 96	Pneumatic cylinder	Vérin pneumatique	Cilindro neumático
26	00.540.1094	Gelenkkopf 8	Link joint piece	Pièce de raccord articulé	Pieza de unión articulada
27	00.510.0087	Sicherungsring 8 x0,8	Circlip	Circlips	Anillo de retención
28	M4.015.441	Bolzen	Pin	Axe	Perno
29	00.530.0624	Spannstift 6 x24	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
30	M4.015.424	Seilrolle	Rope pulley	Poulie	Roldana
31	00.550.0025	Nadellager NK 12/12	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Cojinete de agujas
32	M4.015.432	Hülse	Sleeve	Douille	Manguito
33	M4.015.433	Führungsblech	Guide plate	Plaque de guidage	Placa-guia
34	00.520.1928	Zylinderschraube M 8x 25	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
35	M4.015.449	Drahtseil	Wire cable	Câble métallique	Cable metálico
36	00.530.0982	Trockenbuchse 4B 5,5x 6	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
37	00.500.0179	Zylinderschraube M 4x 10	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
38	00.520.0906	Zylinderschraube M 5x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
39	00.530.0670	Zylinderlager J 6x10x 8,5	Cylinder bearing	Palier de cylindre	Cojinete del cilindro
40	00.520.0412	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal



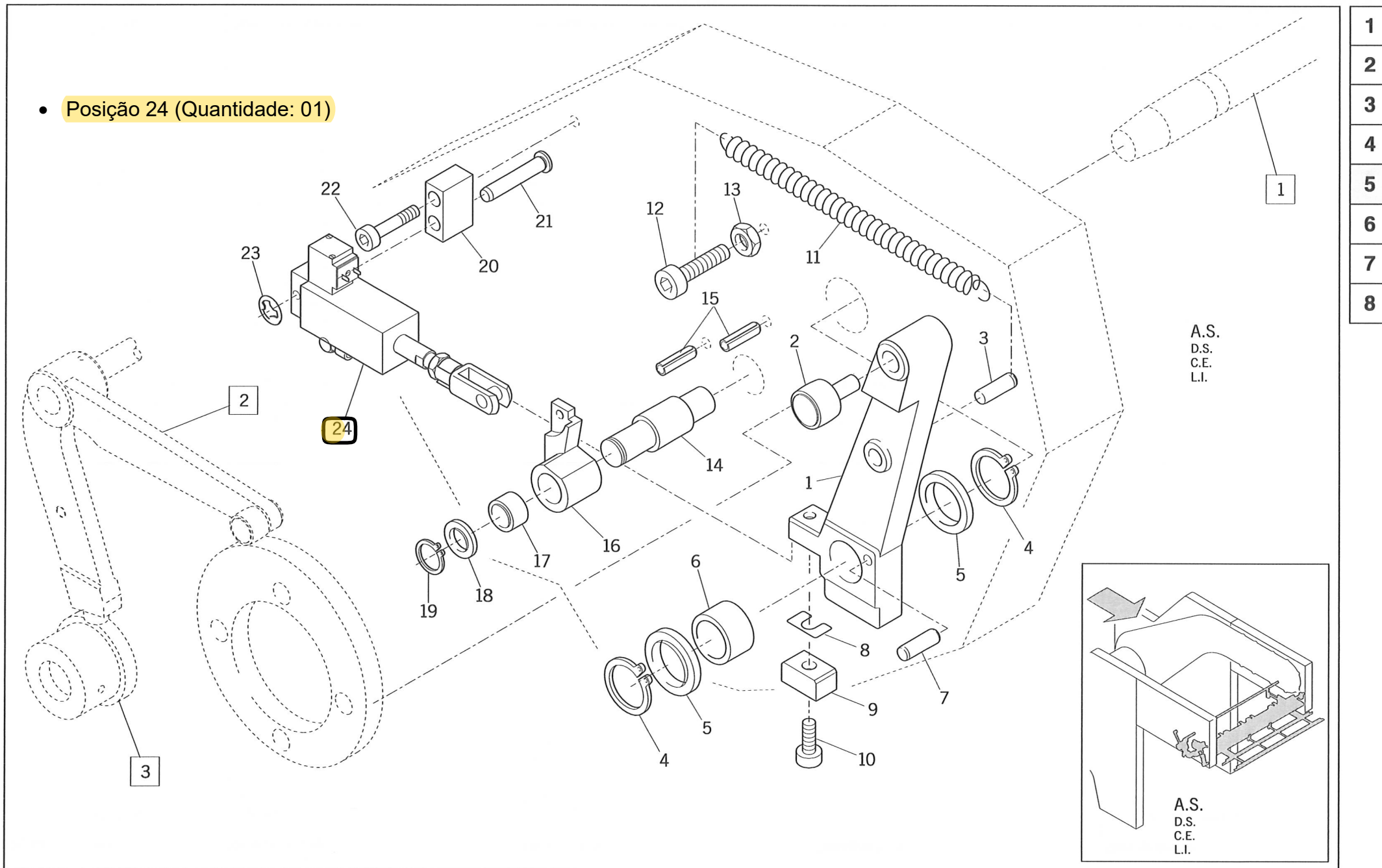
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M4.015.444	Bolzen	Pin	Axe	Perno
2	61.184.1136	Zylinderventileinheit ew.ZVE	Cylinder/valve unit	Unité de vérins et vannes	Unidad de cilindros y válvulas
3	00.540.0384	Sicherungsscheibe 5	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
4	M4.015.443	Klotz	Guide block	Bloc de guidage	Bloque de guía
5	00.540.0426	Sicherungsscheibe 7	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
6	00.520.1708	Paßscheibe 8 x 14 x1	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
7	00.530.0733	Zylinderlager J 8x10x12	Cylinder bearing	Palier de cylindre	Cojinete del cilindro
8	00.530.0673	Zylinderlager J 8x10x 8	Cylinder bearing	Palier de cylindre	Cojinete del cilindro
9	00.580.4791	Zugfeder Z-147NI	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
10	00.520.0314	Sechskantschraube M 6x 30	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
11	22.007.043	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
12	00.530.0672	Zylinderlager J 6x10x14	Cylinder bearing	Palier de cylindre	Cojinete del cilindro
13	00.510.0277	Sechskantmutter BM 6	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
14	00.520.0259	Zylinderschraube M 8x 50	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
15	M2.015.441	Exzenterbuchse	Eccentric sleeve	Douille excentrique	Casquillo excéntrico
16	35.014.062	Halter	Support	Support	Soporte
17	00.520.1046	Zylinderschraube M 6x 16	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
18	00.500.0427	Zylinderschraube M 4x 16	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
19	43.015.061	Schaltnocken	Trip cam	Came	Leva
20	00.500.0020	Kegelstift A 3 x 18	Tapered pin	Goupille conique	Pasador cónico
21	43.015.062	Schaftschraube	Pin screw	Vis sans tête	Pitón roscado
22	27.017.051	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
23	00.500.0199	Zylinderschraube M 6x 25	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
24	00.520.0413	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
25	M4.015.442	Anschlag	Stop	Butée	Tope
26	00.520.0900	Sechskantschraube M 5x 20	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
27	00.520.0246	Zylinderschraube M 6x 40	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
28	00.520.0412	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
12S38	00.780.0280	Mikroschalter PS1-041-309	Microswitch	Micro-interrupteur	Microinterruptor
1	G - 153	Probebogenentnahme	Removal of sample sheet	Prélèvement de feuille-échantillon	Extracción de pliegos de prueba
2	G - 137	Papieranschlag	Sheet stop	Butée de papier	Tope de papel



1
2
3
4
5
6
7
8

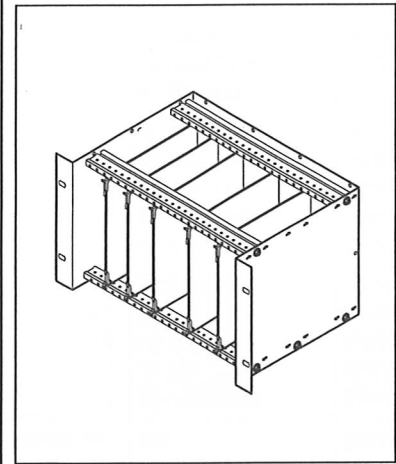
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.015.437S	Bogenschieber	Sheet jogger	Pousse-feuilles	Empujador de pliegos
2.0	M4.015.436F	Welle cpl	Shaft cpl	Arbre cpl	Eje cpl
2.1	M2.015.436	Welle	Shaft	Arbre	Arbol
2.2	M2.015.438	Schaltklinke	Ratchet pawl	Cliquet	Trinquete
2.3	00.500.0368	Kegelstift A 5 x 28	Tapered pin	Goupille conique	Pasador cónico
2.4	M4.015.445	Bolzen	Pin	Axe	Perno
3	00.550.0007	Nadelhülse HK1816-AS1	Needle bushing	Douille à aiguilles	Manguito de agujas
4	M4.415.311S	Bogenschieber	Sheet jogger	Pousse-feuilles	Empujador de pliegos
5	M2.015.448	Halter	Support	Support	Soporte
6	C6.888.503	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
7	00.510.0248	Rändelmutter M 5	Knurled nut	Ecrou moleté	Tuerca moleteada
8	42.030.210	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
9	00.510.0094	Sicherungsring 18 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
10	00.530.0743	Kerbstift 5 x 40	Grooved pin	Goupille cannelée	Pasador estriado
11	M2.015.408	Schutz	Guard	Protection	Protección
12	00.520.0716	Sechskantschraube M 6x 16	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
13	00.510.0004	Scheibe B 6,4-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
14	63.015.068S	Fangbügel	Guide strap	Etrier de retenue	Estribo de retención
15	M2.015.447	Leitbügel	Guide strap	Etrier de guidage	Arco de guía
16	M2.015.435	Schaltwelle	Control shaft	Arbre de commande	Eje de mando
17	M2.015.428S	Anschlag cpl	Stop cpl	Butée cpl	Tope cpl
18	00.530.0441	Spannstift 5 x26	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
19	00.520.0639	Sechskantschraube M 5x 12	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
20	00.510.0089	Sicherungsring 12 x1	Circlip	Circlips	Anillo de retención
21	43.015.072	Lager	Bearing	Palier	Cojinete
22	00.520.0361	Sechskantschraube M 6x 25	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
23	10.104.9199	Skala international	Scale	Echelle graduée	Escala
24	00.550.0060	Nadelhülse HK1212-AS1	Needle bushing	Douille à aiguilles	Manguito de agujas
25	00.540.0837	Senkschraube M 5x14	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
26	00.580.1233	Flachmagnet Remag 2 rot	Magnet	Aimant	Imán
27	00.580.1234	Flachmagnet Remag 2 weiß	Magnet	Aimant	Imán
28	00.580.1235	Flachmagnet Remag 2 schwarz	Magnet	Aimant	Imán
29	00.580.1236	Flachmagnet Remag 2 blau	Magnet	Aimant	Imán
30	00.580.1237	Flachmagnet Remag 2 gelb	Magnet	Aimant	Imán
31	00.580.1238	Flachmagnet Remag 2 grün	Magnet	Aimant	Imán
12B69	M2.122.1311	Sensor	Sensor	Détecteur	Sensor
1	G - 151	Probebogenentnahme	Removal of sample sheet	Prélèvement de feuille-échantillon	Extracción de pliegos de prueba
2	G - 155	Probebogenentnahme	Removal of sample sheet	Prélèvement de feuille-échantillon	Extracción de pliegos de prueba

- Posição 24 (Quantidade: 01)

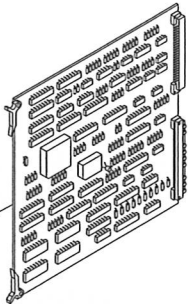


Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.015.407	Hebel	Lever	Levier	Palanca
2	36.010.151	Kurvenrolle KR 25x10x31,8	Cam follower	Galet de came	(rodillo) seguidor de leva
3	00.530.0961	Kerbstift C 8 x20	Grooved pin	Goupille cannelée	Pasador estriado
4	00.510.0094	Sicherungsring 18 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
5	00.520.2005	Paßscheibe 18 x 25 x1	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
6	00.580.0795	Trockenbuchse 18B20x15	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
7	00.500.0497	Zylinderstift 5 m 6x30	Straight pin	Goupille cylindrique	Pasador cilíndrico
8	42.431.094	Paßstück	Fitted piece	Cale d'ajustage	Pieza de ajuste
9	42.431.053	Anschlagplatte	Stop plate	Plaque pour mise à l'arrêt	Plancha de parada
10	00.540.0095	Zylinderschraube M 5x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
11	43.431.202	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
12	00.540.0064	Zylinderschraube M 6x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	00.520.0413	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
14	M4.015.410	Bolzen	Pin	Axe	Perno
15	00.530.0284	Spannstift 6 x30	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
16	89.013.078	Schaltnocken	Trip cam	Came	Leva
17	00.580.0291	Trockenbuchse 12B14x20	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
18	00.510.0475	Paßscheibe 12 x 18 x1	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
19	00.510.0089	Sicherungsring 12 x1	Circlip	Circlips	Anillo de retención
20	89.013.081	Lager	Bearing	Palier	Cojinete
21	71.508.717	Bolzen	Pin	Axe	Perno
22	00.520.0243	Zylinderschraube M 6x 30	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
23	00.580.1162	Sicherungsscheibe 399209	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
24	61.184.1136	Zylinderventileinheit ew.ZVE	Cylinder/valve unit	Unité de vérins et vannes	Unidad de cilindros y válvulas
1	G - 153	Probefbogenentnahme	Removal of sample sheet	Prélèvement de feuille-échantillon	Extracción de pliegos de prueba
2	G - 157	Probefbogenentnahme	Removal of sample sheet	Prélèvement de feuille-échantillon	Extracción de pliegos de prueba
3	G - 163	Bogengeradstoßer	Sheet jogger	Pousse-feuilles	Empujador de pliegos

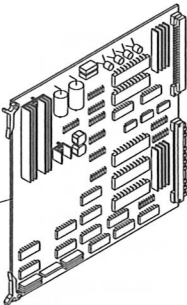
- Posição 1.6 (Quantidade: 40)



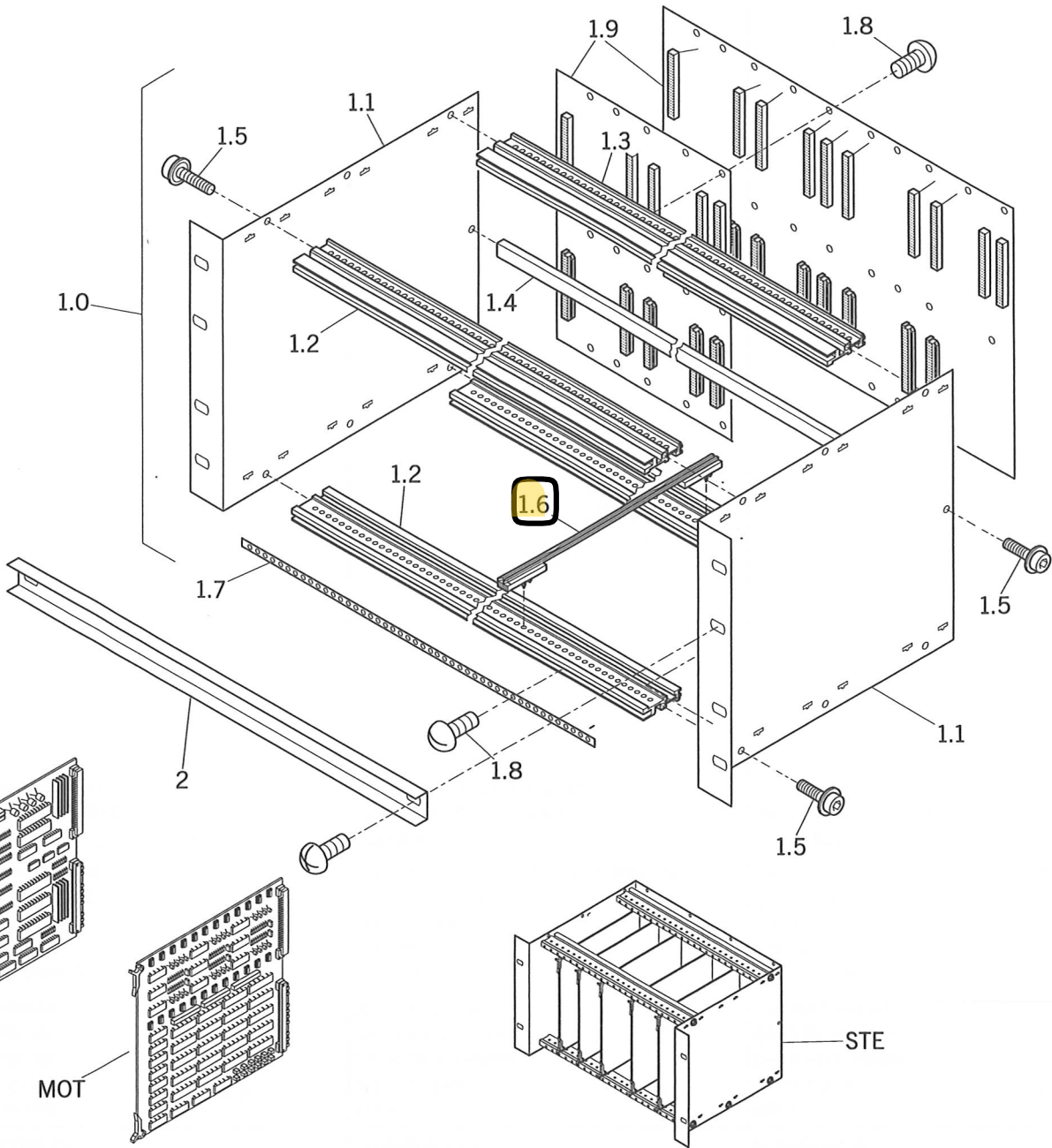
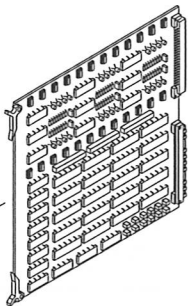
TSK



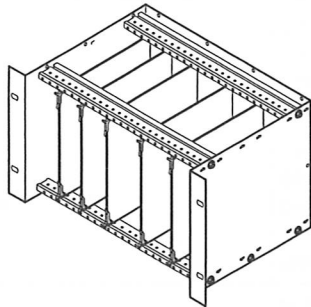
MWE



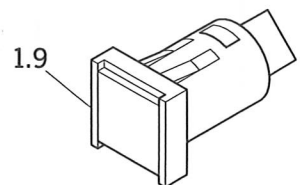
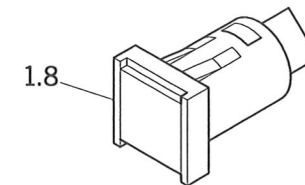
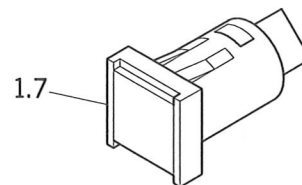
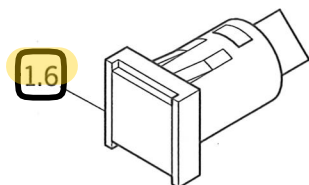
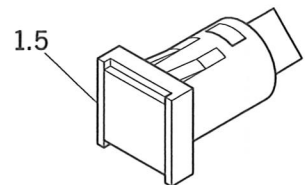
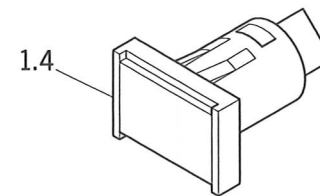
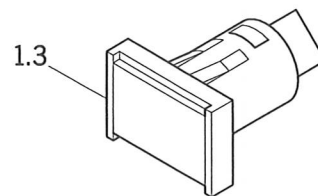
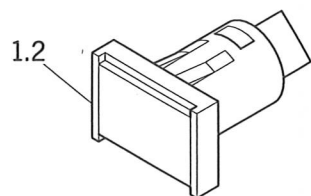
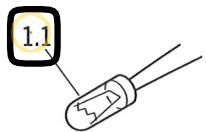
MOT



STE



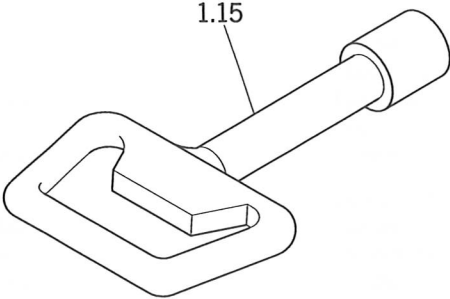
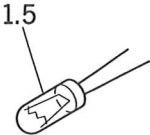
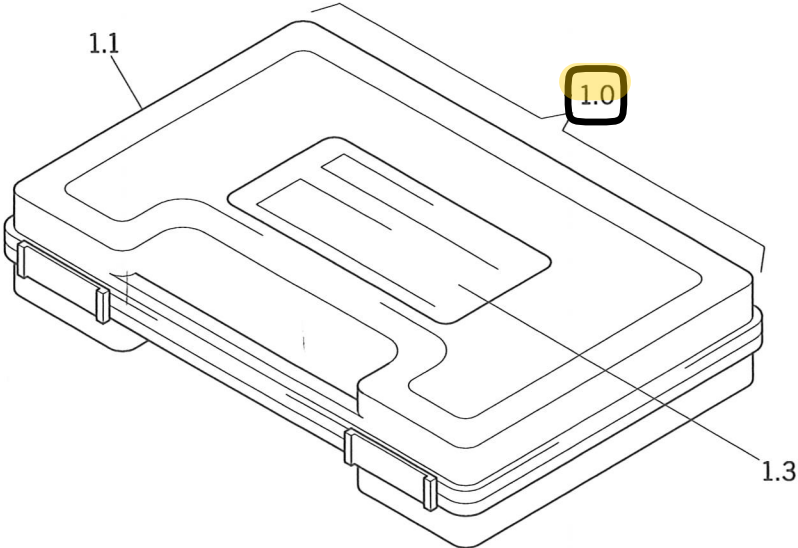
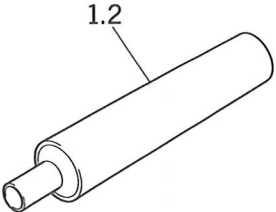
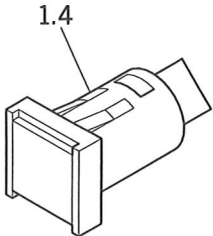
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	CP.186.5385	Einschub + Rückw. 3+4 DW 2 Werke 3 Werke 4 Werke 5 Werke	Plug-in unit 2 units 3 units 4 units 5 units	Rack 2 groupes 3 groupes 4 groupes 5 groupes	Rack 2 cuerpos 3 cuerpos 4 cuerpos 5 cuerpos
	CP.186.5395	Zwischenstation Werk IV 9 Werke Offsetwerk Werk VIII Einschub + Rückw. 7+8 DW 5 Werke	Intermediate station unit IV 9 units Offset unit unit VIII Plug-in unit 5 units	Groupe intermédiaire groupe IV 9 groupes Groupe offset groupe VIII Rack 5 groupes	Cuerpo IV = cuerpo intermedio 9 cuerpos Cuerpo VIII = cuerpo offset Rack 5 cuerpos
		Offsetwerk Werk IV 6 Werke 7 Werke 8 Werke 9 Werke	Offset unit unit IV 6 units 7 units 8 units 9 units	Groupe offset groupe IV 6 groupes 7 groupes 8 groupes 9 groupes	Cuerpo IV = cuerpo offset 6 cuerpos 7 cuerpos 8 cuerpos 9 cuerpos
1.1	00.781.1153	Zwischenstation Werk VIII Seitenteil	Intermediate station unit VIII Side plate	Groupe intermédiaire groupe VIII Pièce latérale	Cuerpo VIII = cuerpo intermedio Pieza lateral
1.2	00.781.0672	Modulschiene vorne	Module rail	Barre pour module	Barra para módulo
1.3	00.781.0673	Modulschiene hinten	Module rail	Barre pour module	Barra para módulo
1.4	00.781.1154	Profil	Semifinished profile	Profil demi-fini	Perfil semiacabado
1.5	00.520.1982	Zylinderschraube M 5x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
1.6	00.781.2108	Führungsschiene	Guide rail	Rail de guidage	Riel de conducción
1.7	00.781.1155	Gewindestreifen 84TE	Threaded rail	Barre filetée	Barra roscada
1.8	00.540.1138	Linsenschraube M 2,5x12-Z3	Fillister head screw	Vis à tête bombée	Tornillo alomado
1.9	00.781.4068	Leiterplatte MAR 4 bestückt	Printed circuit board	Plaque de circuits imprimés	Placa para circuitos impresos
		2 Werke 3 Werke 4 Werke 5 Werke Zwischenstation Werk IV	2 units 3 units 4 units 5 units Intermediate station unit IV	2 groupes 3 groupes 4 groupes 5 groupes Groupe intermédiaire groupe IV	2 cuerpos 3 cuerpos 4 cuerpos 5 cuerpos Cuerpo IV = cuerpo intermedio
	00.781.4069	9 Werke Offsetwerk Werk VIII Leiterplatte MAR 8 bestückt 5 Werke Offsetwerk Werk IV	9 units Offset unit unit VIII Printed circuit board 5 units Offset unit unit IV	9 groupes Groupe offset groupe VIII Plaque de circuits imprimés 5 groupes Groupe offset groupe IV	9 cuerpos Cuerpo VIII = cuerpo offset Placa para circuitos impresos 5 cuerpos Cuerpo IV = cuerpo offset
		6 Werke 7 Werke 8 Werke 9 Werke Zwischenstation Werk VIII	6 units 7 units 8 units 9 units Intermediate station unit VIII	6 groupes 7 groupes 8 groupes 9 groupes Groupe intermédiaire groupe VIII	6 cuerpos 7 cuerpos 8 cuerpos 9 cuerpos Cuerpo VIII = cuerpo intermedio
2	81.090.935	Traverse	Cross bar	Traverse	Travesaño
MOT	81.186.5315	Motorkarte	Motor board	Carte du moteur	Tarjeta del motor

**Posições:**

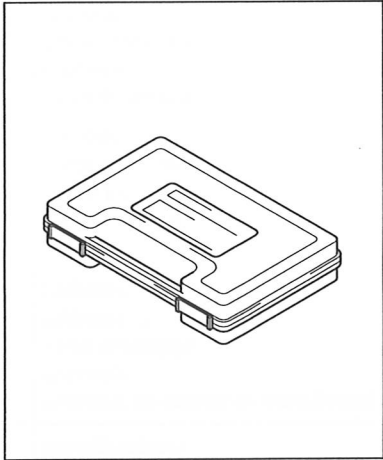
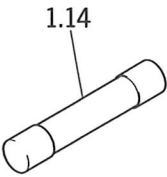
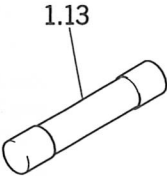
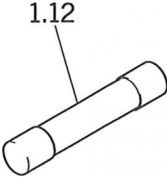
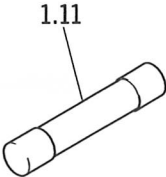
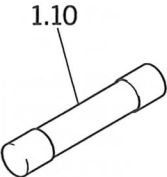
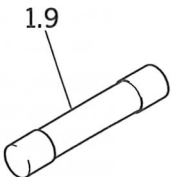
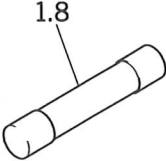
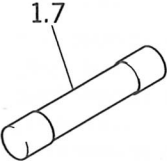
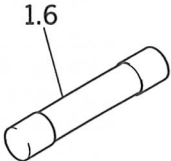
- 1.1 (Quantidade: 20)
- 1.6 (Quantidade: 20)

1.0

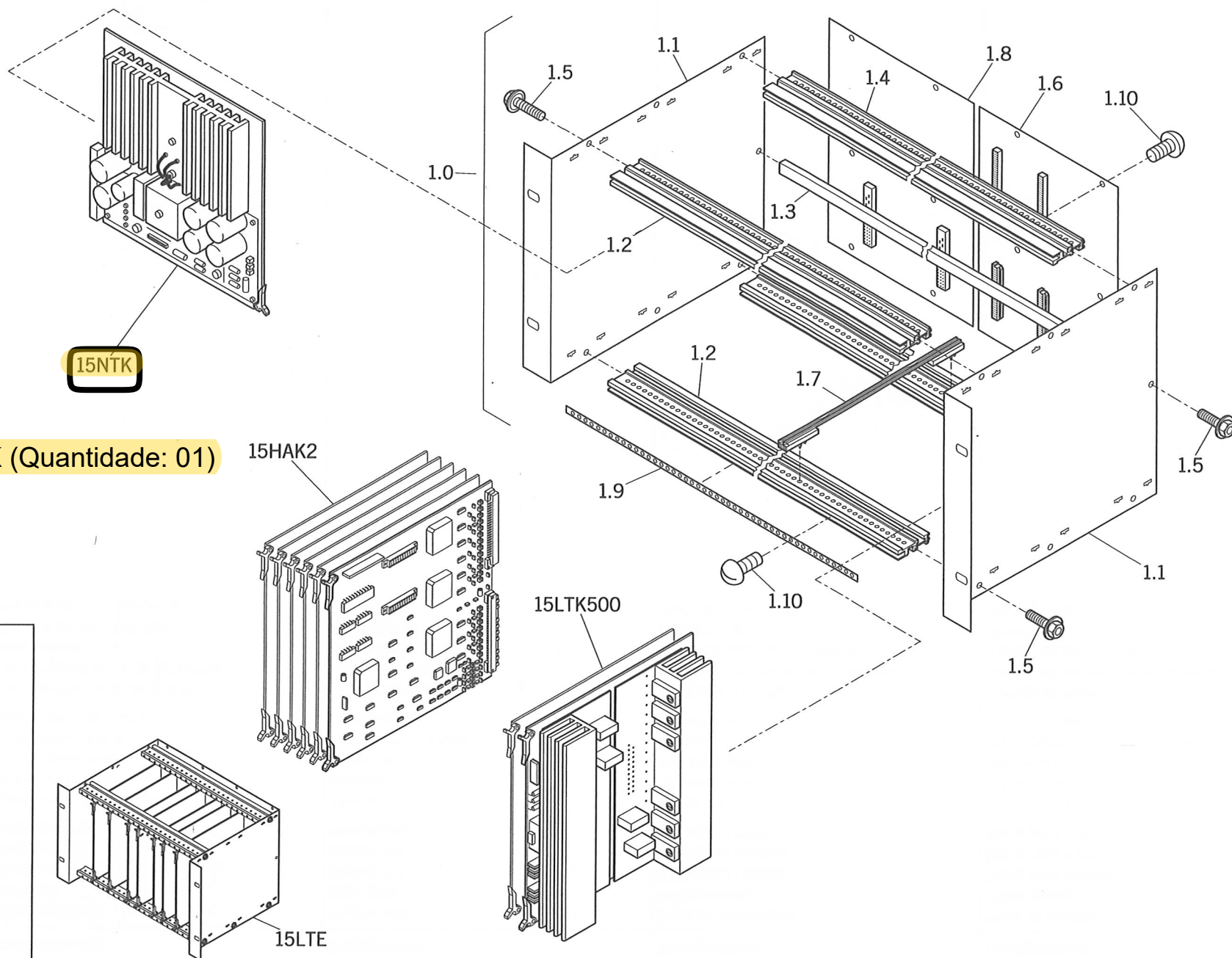
[illegible]



- Posição: 1.0 (Quantidade: 01)



Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	91.150.0041	Beipack	Standard spare parts set	Jeu de pièces détachées standard	Juego de piezas sueltas standard
1.1	00.781.1876	Verpackung CPC 1-02/03	Packaging	Emballage	Embalaje
1.2	81.186.7029	Lampenzieher	Lamp extractor	Extracteur de lampe	Extractor de lámpara
1.3	10.083.4899	Typschild	Nameplate	Plaque signalétique	Placa de características
1.4	81.186.3855	Leuchttaster Form1 transp.	Illuminated push button	Bouton-poussoir lumineux	Pulsador luminoso
1.5	91.150.1321	Lampe 24V / 0,6W	Lamp	Lampe	Lámpara
1.6	91.144.2061	Feinsicherung 15AT 6,3x32	Fine-wire fuse	Fusible pour faible intensité	Fusible sensible
1.7	91.144.2071	Feinsicherung 20AT 6,3x32	Fine-wire fuse	Fusible pour faible intensité	Fusible sensible
1.8	91.144.2081	Feinsicherung 30AT 6,3x32	Fine-wire fuse	Fusible pour faible intensité	Fusible sensible
1.9	00.781.1412	G-Schmelzeinsatz 3,15AT 6,3x32mm	Cartridge fuse link for miniature fuses	Cartouche pour court-circuit miniature	Cartucho para cortacircuito en miniatura
1.10	00.781.1413	G-Schmelzeinsatz 1,6AT 6,3x32	Cartridge fuse link for miniature fuses	Cartouche pour court-circuit miniature	Cartucho para cortacircuito en miniatura
1.11	00.781.1753	G-Schmelzeinsatz 10AT 6,3x32	Cartridge fuse link for miniature fuses	Cartouche pour court-circuit miniature	Cartucho para cortacircuito en miniatura
1.12	00.781.1754	G-Schmelzeinsatz 16AT 6,3x32	Cartridge fuse link for miniature fuses	Cartouche pour court-circuit miniature	Cartucho para cortacircuito en miniatura
1.13	00.781.1506	G-Schmelzeinsatz 6,3AT 6,3x32	Cartridge fuse link for miniature fuses	Cartouche pour court-circuit miniature	Cartucho para cortacircuito en miniatura
1.14	00.781.1752	G-Schmelzeinsatz 2,5AT 6,3x32	Cartridge fuse link for miniature fuses	Cartouche pour court-circuit miniature	Cartucho para cortacircuito en miniatura
1.15	81.186.7019	Schlüssel	Wrench	Clef	Llave



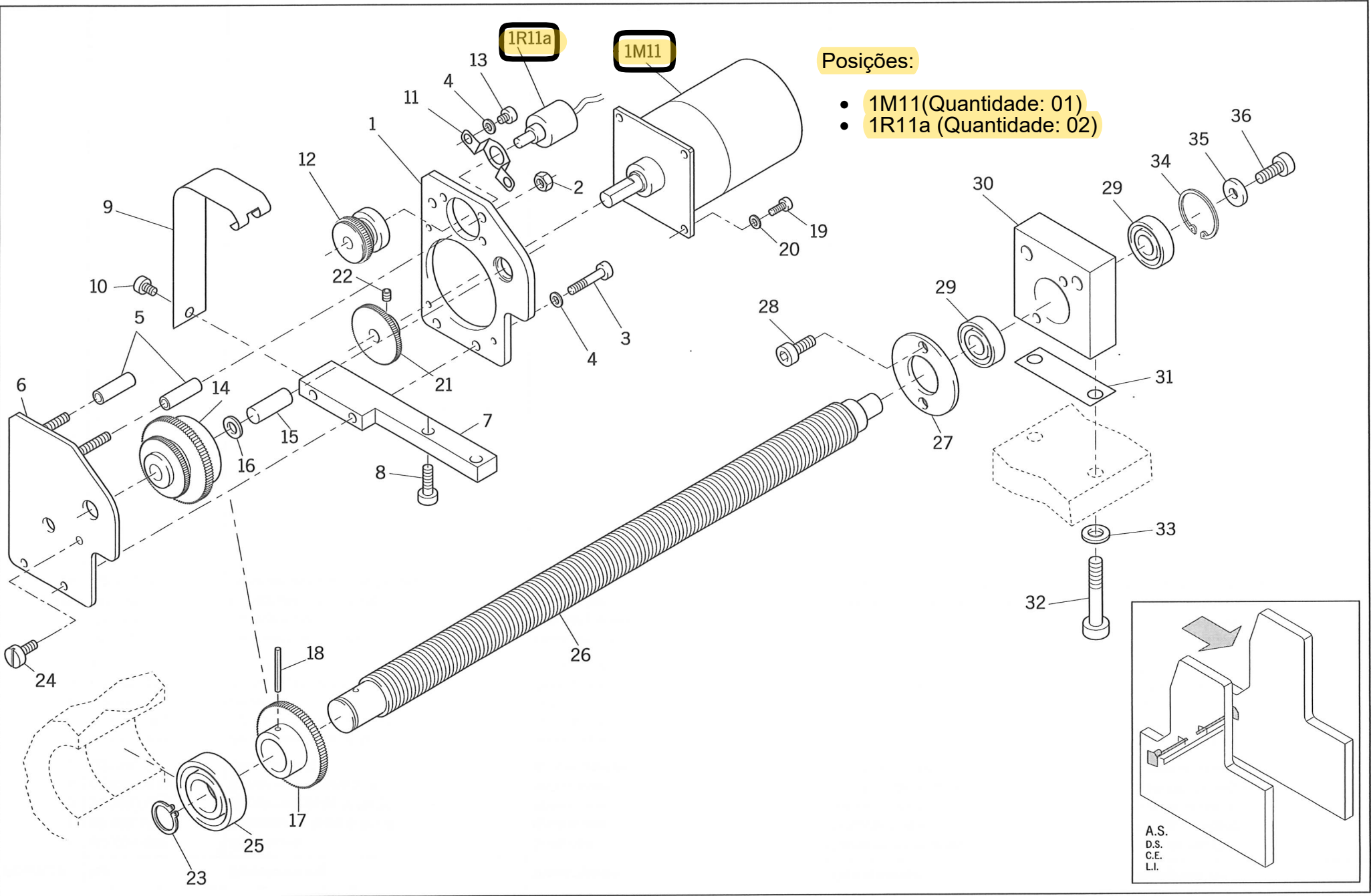
- Posição 15NTK (Quantidade: 01)

15HAK2

15LTK500

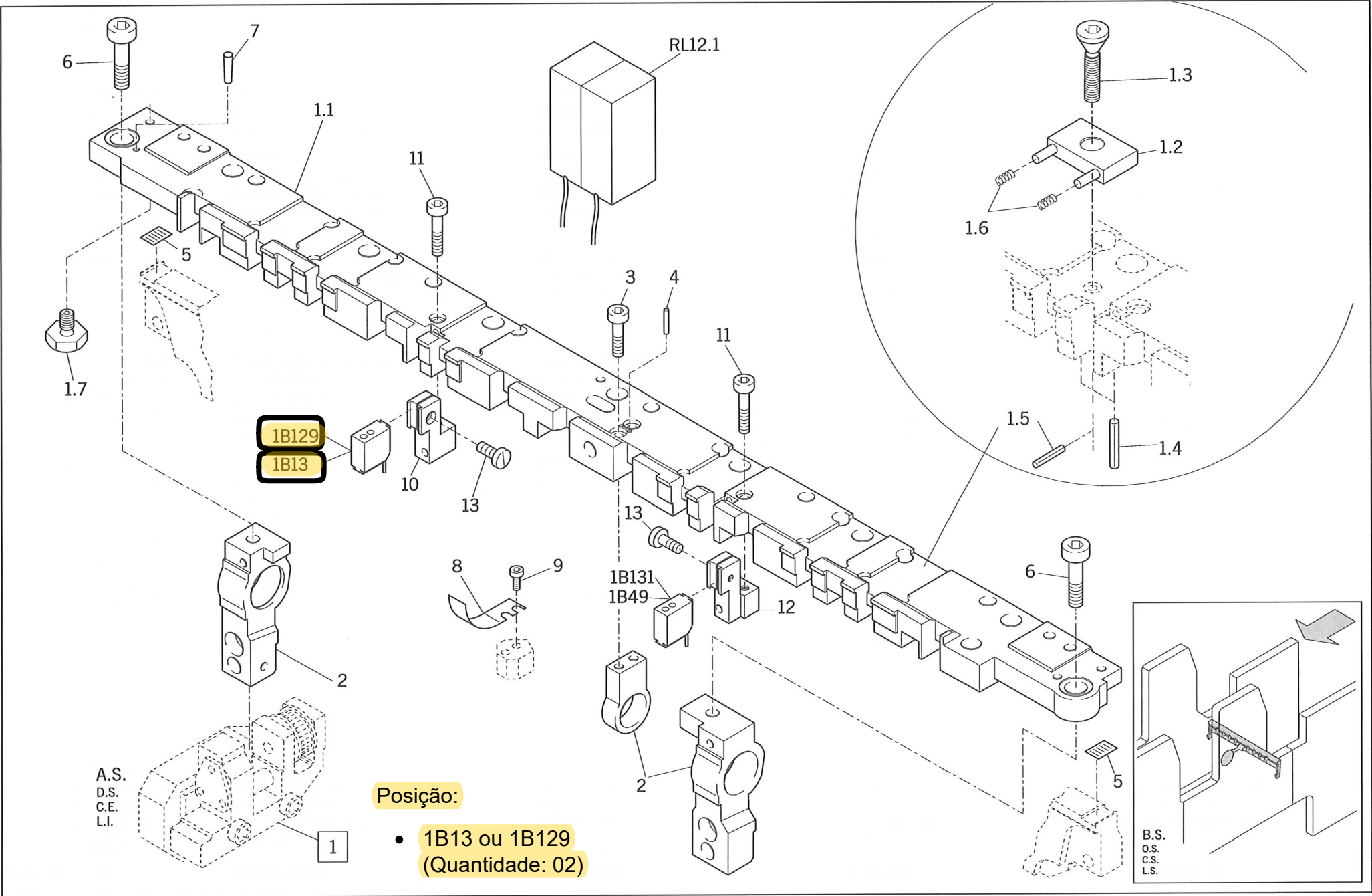
15LTE

1
2



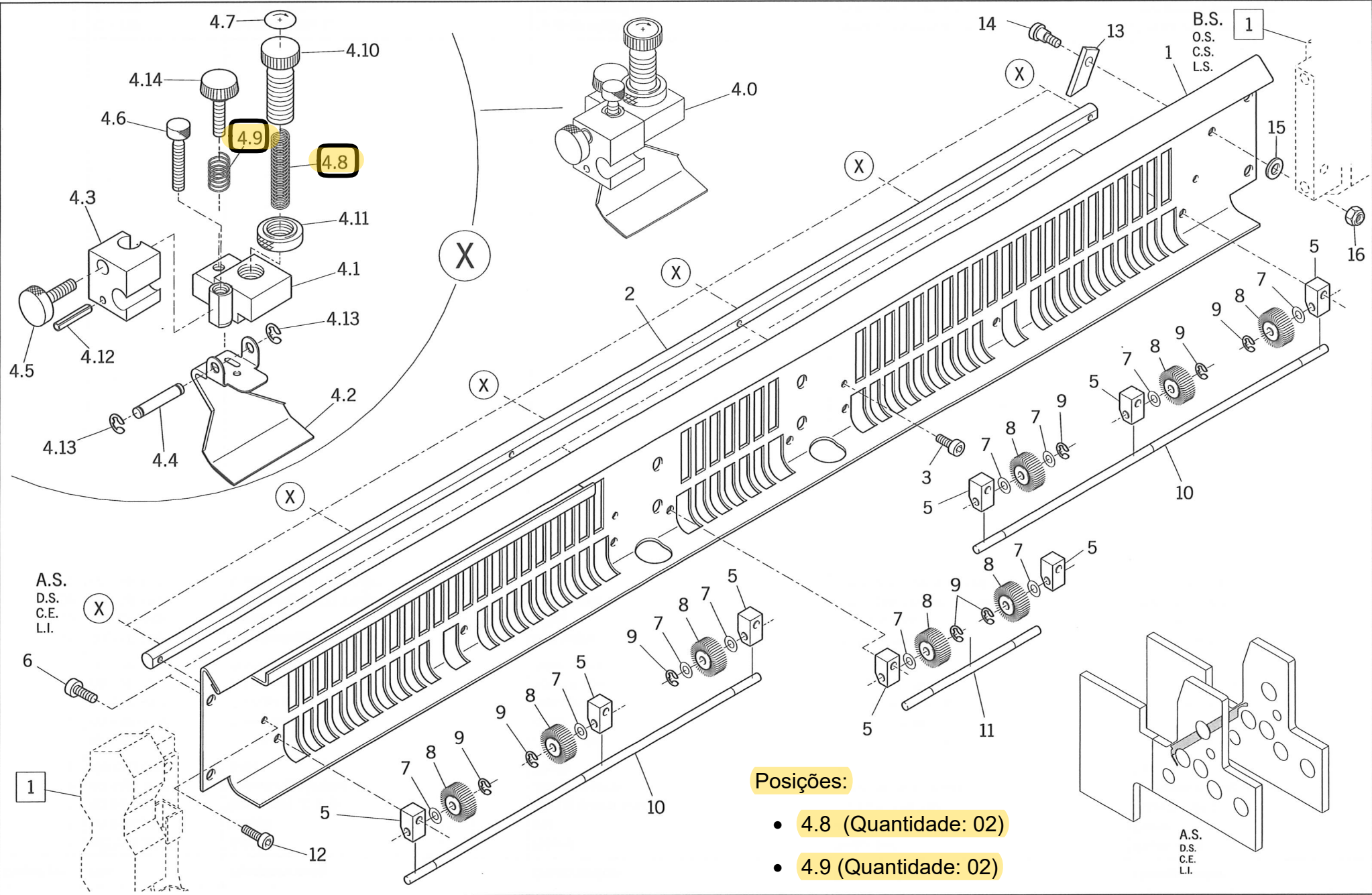
A.S.
D.S.
C.E.
L.I.

Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.072.311	Platte AS	Plate DS	Plaque CE	Placa LI
2	00.520.0412	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut	Ecrou à six pans	Tuerca hexagonal
3	00.520.1304	Zylinderschraube M 5x 35	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
4	00.580.0228	Sicherungsscheibe S 5	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
5	M2.072.319	Hülse	Sleeve	Douille	Manguito
6	M2.072.313S	Platte AS	Plate DS	Plaque CE	Placa LI
7	M2.072.320	Halter	Support	Support	Soporte
8	00.520.1855	Zylinderschraube M 6x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
9	M2.072.318	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Chapa de protección
10	00.520.1955	Zylinderschraube M 5x 8	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
11	M2.072.328	Blech	Plate	Plaquette	Chapa
12	00.580.3624	Kupplung BSK61-03HDH3408	Coupling	Couplage	Acoplamiento
13	00.520.1340	Zylinderschraube M 5x 6	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
14	M2.072.315	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Rueda dentada
15	M2.072.310	Bolzen	Pin	Axe	Perno
16	00.510.0436	Paßscheibe 12 x 18 x0,5	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
17	M2.072.321	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Rueda dentada
18	00.530.0245	Spannstift 3 x28	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
19	00.520.0841	Zylinderschraube M 4x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
20	00.510.0002	Scheibe B 4,3-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
21	M2.072.316	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Rueda dentada
22	00.580.0029	Gewindestift M 4x 5	Grub screw	Goupille filetée	Pasador roscado
23	00.510.0095	Sicherungsring 20 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
24	M2.072.330	Exzenterbolzen	Eccentric bolt	Axe d'excentrique	Perno excéntrico
25	00.520.1880	Rillenkugellager 6004-2Z	Grooved ball bearing	Roulement à billes à gorge	Rodamiento ranurado de bolas
26	M2.072.301	Spindel	Spindle	Broche	Husillo
27	M2.072.303	Abschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapón
28	00.540.0064	Zylinderschraube M 6x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
29	00.520.1297	Rillenkugellager 6001 DBGA-2RS1	Grooved ball bearing	Roulement à billes à gorge	Rodamiento ranurado de bolas
30	M2.072.302	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier	Alojamiento del cojinete
31	M2.072.304	Unterlage	Shim	Entretoise	Chapa
32	00.520.0257	Zylinderschraube M 8x 40	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
33	00.580.0028	Sicherungsscheibe S 8	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
34	00.510.0169	Sicherungsring 28 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
35	66.010.109	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
36	00.520.0238	Zylinderschraube M 6x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
1M11	61.144.1141	Stellantrieb Potigetr.i.=18,9	Actuator	Servo-entraînement	Servoaccionamiento
1R11A	M2.165.1661	Feinpoti	Precision potentiometer	Potentiomètre de réglage précis	Potenciómetro de precisión



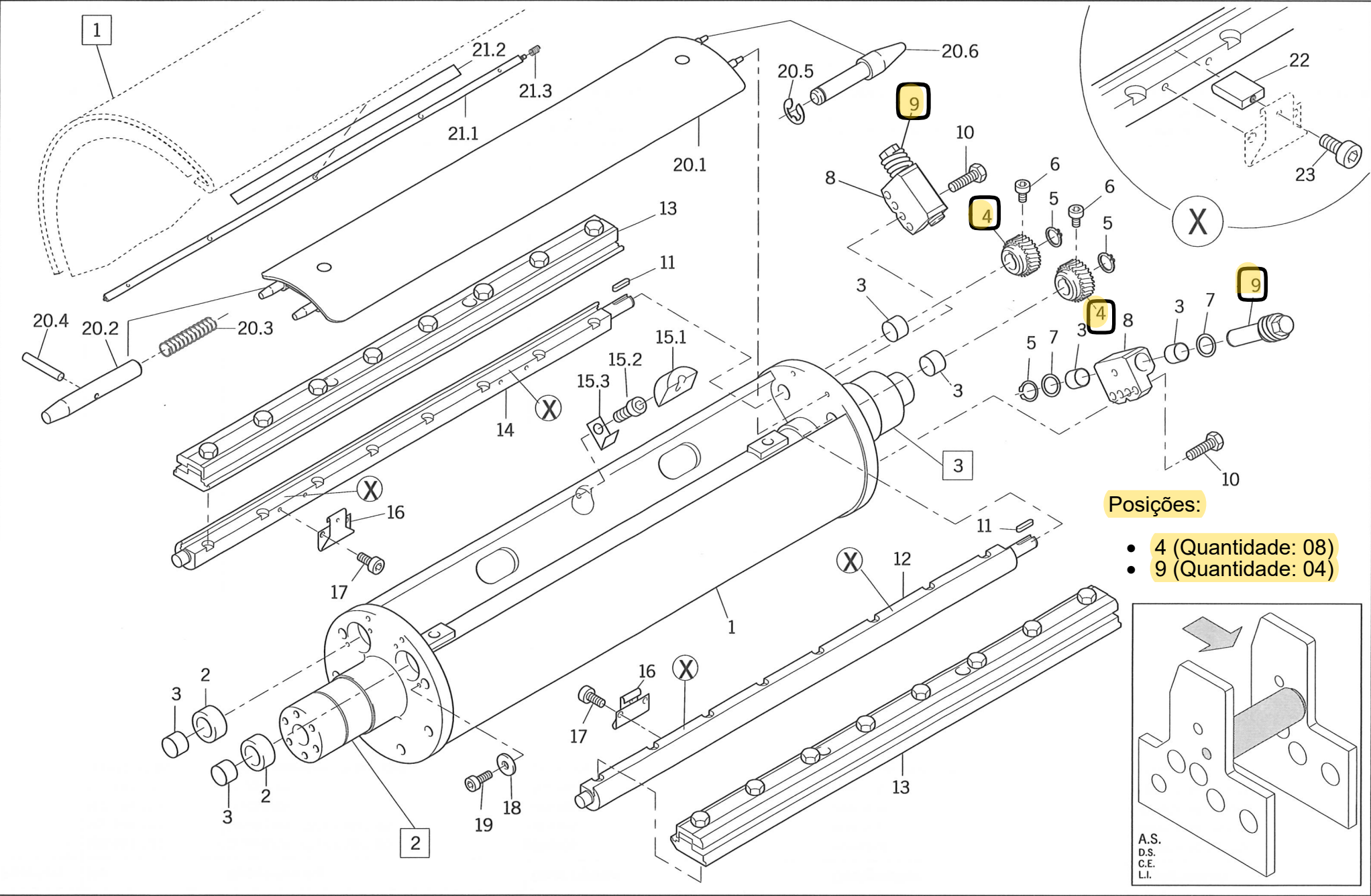
1
2
3
4
5

Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	M2.022.330F	Lineal kpl	Rail cpl	Plaque cpl	Listón cpl
1.1	M2.022.330	Lineal	Rail	Plaque	Listón
1.2	M2.022.331	Schieber	Pressing piece	Pièce de pression	Pieza de presión
1.3	M2.022.332	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
1.4	00.530.0256	Spannstift 3 x14	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
1.5	00.530.0536	Spannstift 2,5x10 PLUS	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
1.6	22.040.590	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
1.7	M2.022.339	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
2	M2.022.302F	Lagersatz kpl	Set of bearings cpl	Jeu de paliers cpl	Lote de cojinetes cpl
3	00.520.0241	Zylinderschraube M 6x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
4	00.500.0022	Kegelstift A 3 x 22	Tapered pin	Goupille conique	Pasador cónico
5	00.550.1585	Flachkäfig H 15x 20	Flat needle bearing cage	Cage à aiguilles plate	Caja de agujas plana
6	00.540.0154	Zylinderschraube M 8x 30	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
7	00.540.0541	Kegelstift A 6 x 24-geh.	Tapered pin	Goupille conique	Pasador cónico
8	M2.022.337	Schutz	Guard	Protection	Protección
9	00.520.1955	Zylinderschraube M 5x 8	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	M2.022.336	Halter AS	Support DS	Support CE	Soporte LI
11	00.540.0433	Zylinderschraube M 5x 25	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
12	M2.022.335	Halter BS	Support OS	Support CS	Soporte LS
13	00.540.0617	Zylinderschraube M 4x 8	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
1B13	G2.110.1461	Reflexlichttaster RL12.1	Light barrier	Détecteur réflexe	Sensor fotoeléctrico (de reflejo)
1B19	G2.110.1461	Reflexlichttaster RL12.1	Light barrier	Détecteur réflexe	Sensor fotoeléctrico (de reflejo)
1B129	G2.110.1461	Reflexlichttaster RL12.1	Light barrier	Détecteur réflexe	Sensor fotoeléctrico (de reflejo)
1B131	G2.110.1461	Reflexlichttaster RL12.1	Light barrier	Détecteur réflexe	Sensor fotoeléctrico (de reflejo)
RL12.1	G2.110.1461	Reflexlichttaster RL12.1	Light barrier	Détecteur réflexe	Sensor fotoeléctrico (de reflejo)
1	C - 119	Lagerhalter	Bearing sleeve	Douille de palier	Casquillo de cojinete



1
2
3

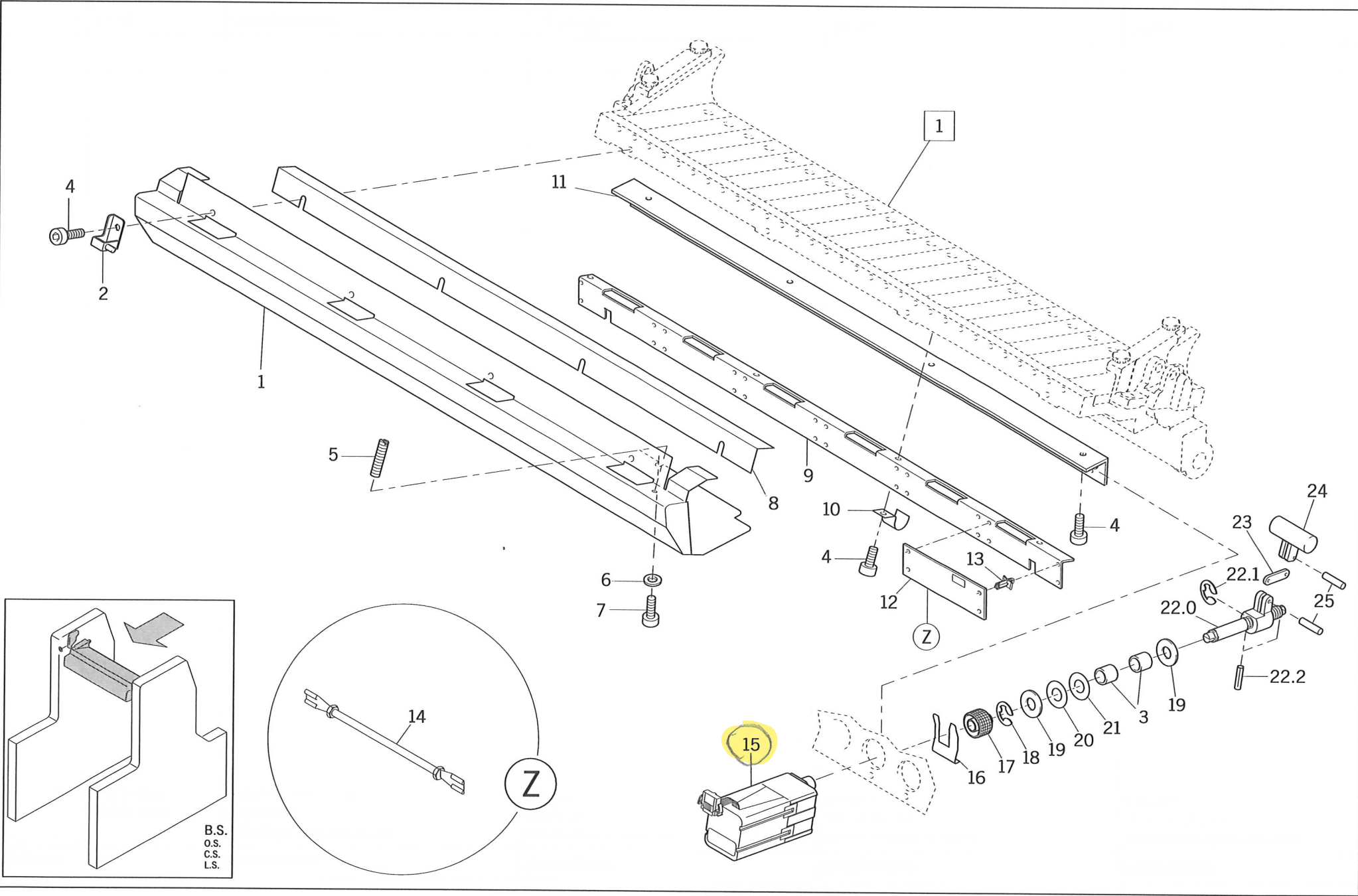
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.033.507S	Schutz	Guard	Protection	Protección
2	M2.033.523	Stange	Rod	Barre	Barra
3	00.520.0848	Zylinderschraube M 4x 10	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
4.0	M2.033.570B	Halter kpl	Support cpl	Support cpl	Soporte cpl
4.1	M2.033.570S	Halter kpl	Support cpl	Support cpl	Soporte cpl
4.2	M2.033.571	Streichfeder	Separator spring	Ressort abat-feuille	Muelle de roce
4.3	M2.033.572	Halterung	Mounting support	Attache	Soporte fijador
4.4	M2.033.573	Bolzen	Pin	Axe	Perno
4.5	M2.033.575	Klemmschraube	Locking screw	Vis de blocage	Tornillo de sujeción
4.6	01.001.025	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
4.7	10.108.7799	Schild	Plate	Plaque	Placa
4.8	G2.072.026	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
4.9	23.010.250	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
4.10	G2.072.027	Rändelschraube	Knurled head screw	Vis moletée	Tornillo de cabeza moleteada
4.11	66.072.220	Gegenmutter	Locking nut	Contre-écrou	Contratuerca
4.12	00.530.0244	Spannstift 4 x24	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
4.13	00.540.0384	Sicherungsscheibe 5	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
4.14	01.006.013	Rändelschraube	Knurled head screw	Vis moletée	Tornillo de cabeza moleteada
5	M2.033.530	Halter	Support	Support	Soporte
6	00.540.0276	Zylinderschraube M 5x 10	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
7	00.520.1364	Paßscheibe 5 x 10 x0,5	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
8	M2.033.533	Bürstenrolle kpl	Circular brush cpl	Brosse circulaire cpl	Cepillo circular cpl
9	00.540.0427	Sicherungsscheibe 4	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
10	M2.033.531	Achse	Shaft	Axe	Eje
11	M2.033.532	Achse	Shaft	Axe	Eje
12	00.520.0714	Zylinderschraube M 4x 16	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	M2.033.518	Riegel	Latch	Verrou	Cerrojo
14	01.006.111	Schraubbolzen	Screw bolt	Boulon fileté	Perno roscado
15	00.510.0004	Scheibe B 6,4-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
16	00.520.0873	Sicherungsmutter M 6 verz.	Self-locking nut	Ecrou autobloquant	Tuerca autoblocante
1	C - 135	Schutze Mitte kpl.	Guards middle cpl	Protections milieu cpl	Protectores centro cpl



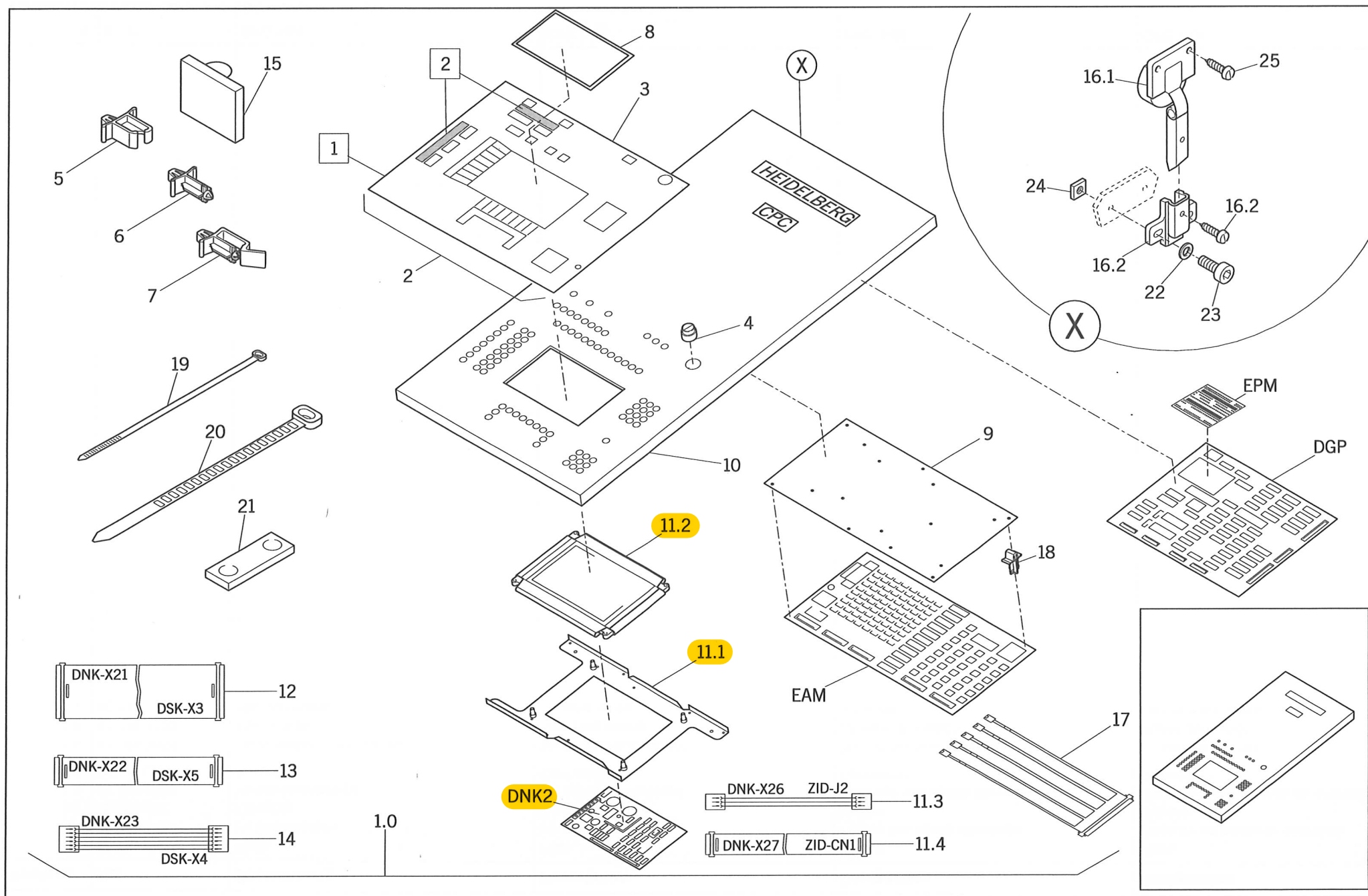
1
2
3
4

Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.006.201F	Gummizylinder kpl	Blanket cylinder cpl	Cylindre porte-blanchet cpl	Cilindro de caucho cpl
2	M2.006.025	Buchse	Socket	Fiche femelle	Conector hembra
3	00.530.1109	Trockenbuchse 18B20x20-0,5	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
4	M2.006.011	Schneckenrad	Worm gear	Roue hélicoïdale	Rueda helicoidal
5	00.510.0094	Sicherungsring 18 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
6	00.540.0686	Zylinderschraube M 5x 6	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
7	42.006.030	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
8	42.006.027	Lager	Bearing	Palier	Cojinete
9	42.006.029	Schnecke	Gear worm	Vis sans fin	Tornillo sinfín
10	00.520.1338	Sechskantschraube M 8x 25	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
11	00.540.0143	Paßfeder A 6x 6x 20	Key	Ressort d'ajustage	Chaveta de ajuste
12	M2.006.008	Spannwelle Dr.E.	Clamp shaft	Arbre de calage	Eje tensor
13	M2.006.002F	Spannleiste kpl	Clamping bar cpl	Barre de calage cpl	Mordaza cpl
14	M2.006.007	Spannwelle Druck An	Clamp shaft impression on	Arbre de calage mise en pression	Eje tensor presión puesta
15.0	M2.006.010F	Stützlager	Supporting piece	Pièce de support	Pieza de soporte
15.1	M2.006.010	Stützlager	Supporting piece	Pièce de support	Pieza de soporte
15.2	00.520.1063	Zylinderschraube M 8x 16	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
15.3	66.006.019	Halterung	Mounting support	Attache	Soporte fijador
16	M2.006.009	Blattfeder	Plate spring	Ressort plat	Muelle plano
17	00.520.0446	Zylinderschraube M 6x 10	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
18	41.008.036	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
19	00.520.1046	Zylinderschraube M 6x 16	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
20.0	M2.006.050F	Schutz kpl	Guard cpl	Protection cpl	Protección cpl
20.1	M2.006.051	Schutz	Guard	Protection	Protección
20.2	G2.006.057	Federbolzen	Spring bolt	Tige à ressort	Perno con muelle
20.3	01.016.072	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
20.4	00.530.0161	Spannstift 2 x10 PLUS	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
20.5	00.540.0242	Sicherungsscheibe 6	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
20.6	M2.006.052	Konusbolzen	Cone pin	Goujon à pointe conique	Perno de punta cónica
21.0	M2.006.401F	Halteschiene	Support rail	Barre d'accrochage	Carril de suspensión
21.1	M2.006.403	Halteschiene	Support rail	Barre d'accrochage	Carril de suspensión
21.2	33.006.401	Paßleiste	Fitting strip	Listel de réglage	Regleta de ajuste
21.3	03.012.062	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
22	41.006.801	Halter	Support	Support	Soporte
23	00.520.1887	Zylinderschraube M 5x 10	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
1	C - 193	Gummizylinder	Blanket cylinder	Cylindre porte-blanchet	Cilindro portamantilla
2	C - 195	Spannleisten	Clamping bars	Barres de calage	Mordaza
3	C - 197	Lagerung	Supporting unit	Unité de support	Pieza de soporte

1
2
3



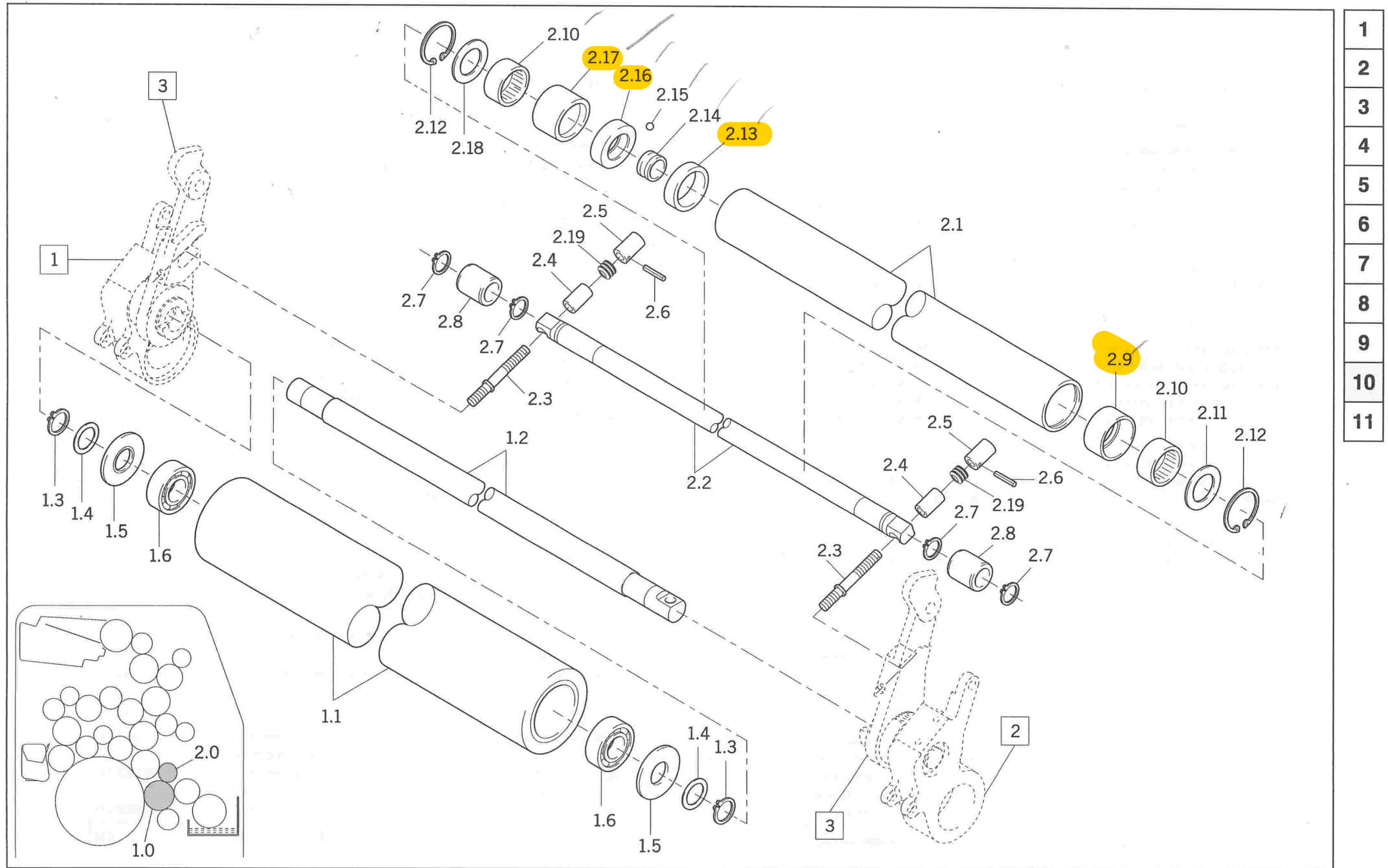
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.008.112	Schutz	Guard	Protection	Protección
2	91.008.302S	Halter	Support	Support	Soporte
3	00.580.0823	Trockenbuchse 8B10x10	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
4	00.520.0238	Zylinderschraube M 6x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
5	00.510.0067	Schaftschraube M 6x25	Pin screw	Vis sans tête	Pitón roscado
6	00.510.0004	Scheibe B 6,4-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
7	00.540.0062	Zylinderschraube M 6x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
8	93.008.038	Winkel	Angle piece	Equerre	Escuadra
9	93.008.115	Winkel	Angle piece	Equerre	Escuadra
10	66.090.032	Rohrschelle	Pipe clip	Collier pour tube	Collar de tubo
11	M2.008.110	Schiene	Support bar	Barre de support	Riel de soporte
12	00.785.0056	Flachbaugruppe FKK1	Flat assembly	Ensemble plat	Grupo plano
13	00.781.0849	Abstandsbolzen	Distance pin	Boulon d'écartement	Perno de distancia
14	00.781.0378	Massebrücke	Mass bridge	Pont de masse	Puente de masa
15	61.186.5311	Getriebemotor 3050L012S Faulh	Geared motor	Moto-réducteur	Motor reductor
16	61.186.5331	Haltefeder Faulhaber	Spring-type holder	Pièce de fixation/ressort	Pieza (muelle) de retención
17	61.186.5321	Kupplungsstück Faulhaber	Clutch bushing	Douille d'embrayage	Casquillo de embrague
18	00.540.0426	Sicherungsscheibe 7	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
19	91.008.123	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
20	91.008.117	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
21	91.008.019	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
22.0	G2.008.103F	Gewindebolzen kpl	Threaded bolt cpl	Goujon fileté cpl	Perno roscado cpl
22.1	00.540.0426	Sicherungsscheibe 7	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
22.2	00.530.0841	Spannstift 1,5x10PLUS	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
23	91.008.016	Lasche	Connecting link	Eclisse	Pieza de unión
24	91.008.008F	Bolzen	Pin	Axe	Perno
25	00.500.0747	Zylinderstift 2 h 8x14	Straight pin	Goupille cylindrique	Pasador cilíndrico
1	D - 15	Farbdosierkasten	Ink fountain	Encrier	Tintero



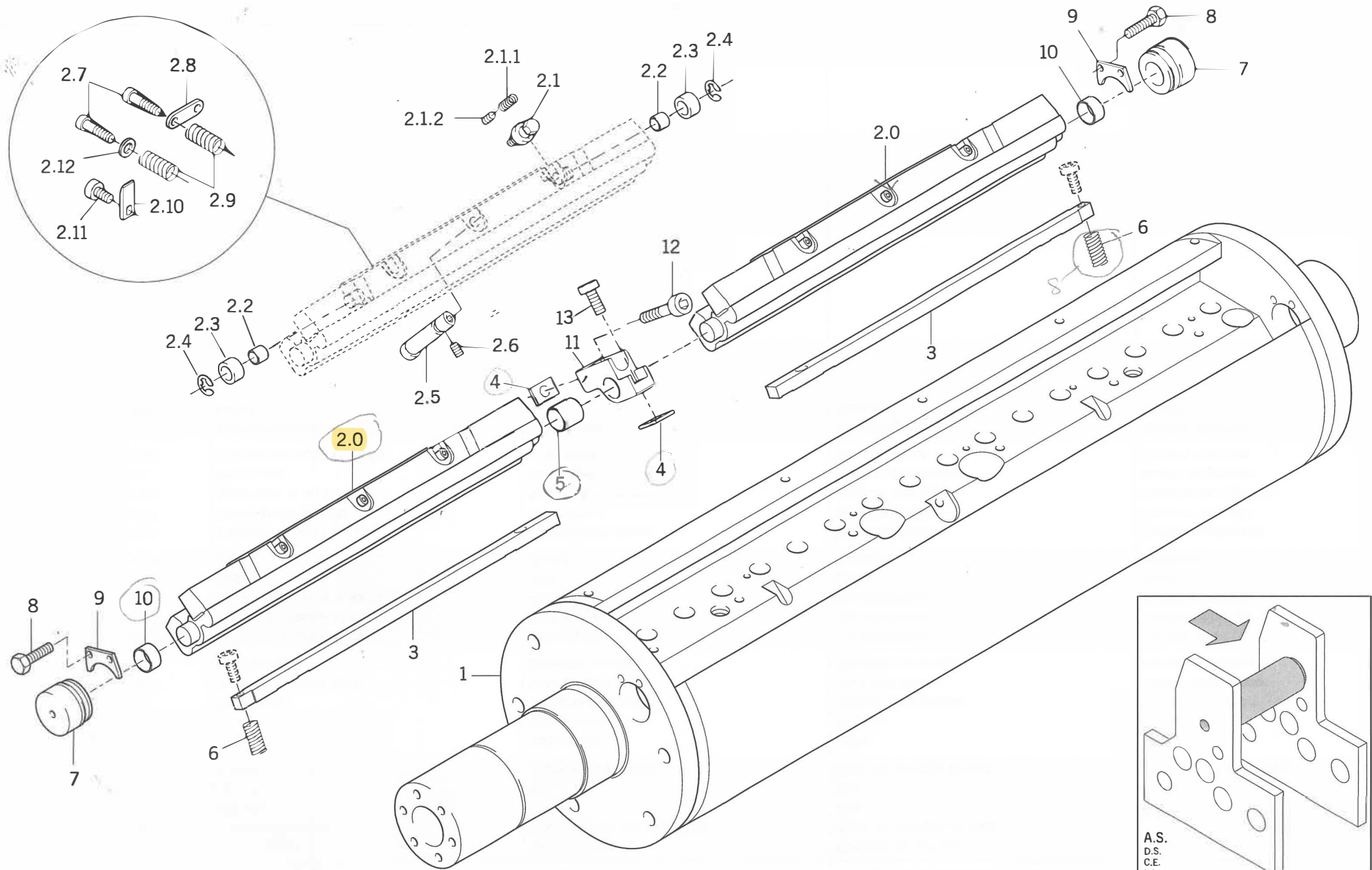
1

2

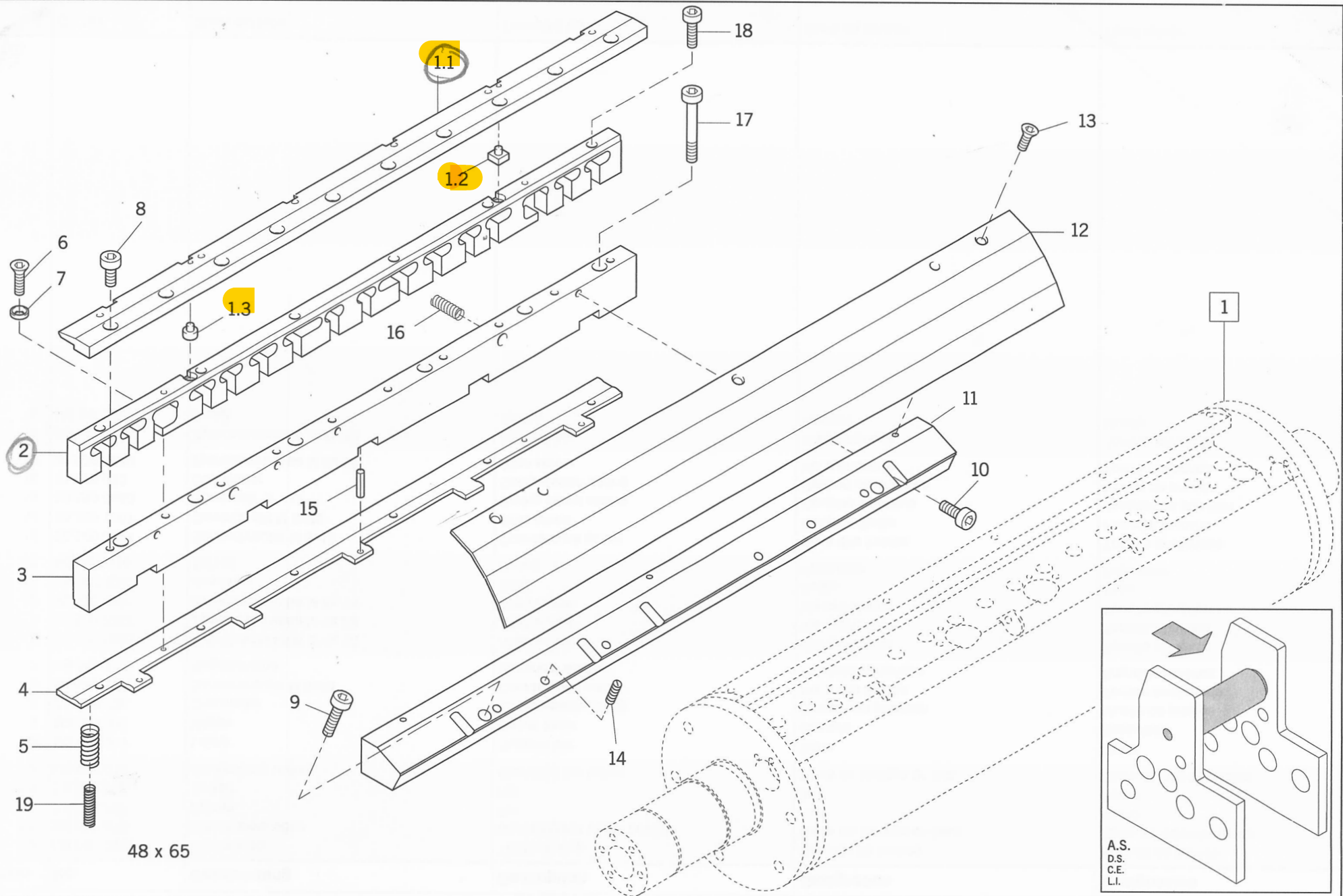
Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	00.781.3849	Pultplatte	Control console plate	Plaque du pupitre de commande	Placa del pupitre de mando
2	CP.186.7104	Tastensatz CPC1-04 Bogen	Key set	Jeu de touches	Juego de teclas
3	10.105.6099	Tastaturfolie	Keyboard overlay	Feuille du clavier	Hoja del teclado
4	00.781.0139	Schlüsselschalter	Key switch	Interrupteur à clé	Interruptor con llave
5	00.781.3979	Halter Nr. 1	Support	Support	Soporte
6	00.781.3980	Halter Nr. 2	Support	Support	Soporte
7	00.781.3981	Halter Nr. 3	Support	Support	Soporte
8	61.090.9391	Schutzglas	Glass protection	Verre protecteur	Cristal protector
9	79.090.9009	Adapterblech	Adapter plate	Tôle d'adaptation	Placa adaptadora
10	61.090.9261	Bedienplatte	Control panel	Tableau de commande	Panel de control
11.1	CP.090.9008	Displayträger	Display support	Support du visuel	Soporte del display
11.2	00.781.4495	Display OKAYA	Display	Visuel	Display
11.3	91.150.1131	Verbindungsleitung 3polig DNK-ZID	Connection cable	Câble de connexion	Cable de unión
11.4	63.150.1141	Flachbandleitung 20polig DNK-ZID	Flat cable	Câble plat	Cable plano
12	91.150.1101	Flachbandleitung 40polig DNK-DSK	Flat cable	Câble plat	Cable plano
13	91.150.1111	Flachbandleitung 26polig DNK-DSK	Flat cable	Câble plat	Cable plano
14	91.150.1121	Verbindungsleitung	Connection cable	Câble de connexion	Cable de unión
15	93.186.4431	Blindplatte 18x18	Blind plate	Plaque d'obturation	Placa de cierre
16.1	00.580.5035	Scharnier	Hinge	Charnière	Bisagra
16.2	00.580.5036	Kreuzplatte	Cross-shaped plate	Plaque en forme de croix	Placa en forma de cruz
17	M2.150.3865	Anschlußkabel Flachkabelast.	Connecting cable	Câble de raccordement	Cable de conexión
18	00.781.1547	Abstandsbolzen Clip/15,9/Clip	Distance pin	Boulon d'écartement	Perno de distancia
19	00.580.0762	Kabelbinder TY 24M-0	Cable clip	Collier de serrage	Sujetacables
20	00.781.3139	Kabelbinder PRLWP30S-30	Cable clip	Collier de serrage	Sujetacables
21	00.781.1219	Flachkabelhalter FCC-1	Flat cable clip	Clip pour câbles plats	Sujetador de cables planos
22	00.580.1011	Sicherungsscheibe S 5 mech.Zn8CC	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
23	00.540.1277	Linsenschraube M 5x 14	Fillister head screw	Vis à tête bombée	Tornillo alomado
24	00.781.2655	Sockel	Pin base	Socle de moniteur	Zócalo de monitor
25	00.580.1771	Linsenschraube 4 x20 verz.	Fillister head screw	Vis à tête bombée	Tornillo alomado
DGP	91.150.0051	Flachbaugruppe	Flat assembly	Ensemble plat	Grupo plano
DNK2	00.785.0082	Flachbaugruppe DNK2 (Okaya)	Flat assembly	Ensemble plat	Grupo plano
EAM	00.785.0130	Flachbaugruppe EAM	Flat assembly	Ensemble plat	Grupo plano
EPM	CP.186.0061	EPM7 EPM7-DGP2-CPC1			
1	A - 31	Tastensatz	Key set	Jeu de touches	Juego de teclas
2	A - 19	Bedienpultplatte	Control console plate	Tableau de commande	Panel del pupitre de mando



Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	M2.030.560F M2.230.560F	Feuchtauftragwalze Zylindereinstich 0,15 Feuchtauftragwalze Zylindereinstich 0,1 47x65 cm	Dampening form roller Cylinder undercut 0.15 Dampening form roller Cylinder undercut 0.1 47x65 cm	Toucheur-mouilleur Creux de cylindre 0,15 Toucheur-mouilleur Creux de cylindre 0,1 47x65 cm	Rodillo dador de mojado Rebaje de cilindro 0,15 Rodillo dador de mojado Rebaje de cilindro 0,1 47x65 cm
1.1	M2.030.560 M2.230.560	Feuchtauftragwalze Zylindereinstich 0,15 Feuchtauftragwalze Zylindereinstich 0,1 47x65 cm	Dampening form roller Cylinder undercut 0.15 Dampening form roller Cylinder undercut 0.1 47x65 cm	Toucheur-mouilleur Creux de cylindre 0,15 Toucheur-mouilleur Creux de cylindre 0,1 47x65 cm	Rodillo dador de mojado Rebaje de cilindro 0,15 Rodillo dador de mojado Rebaje de cilindro 0,1 47x65 cm
1.2	M2.030.562	Achse	Shaft	Axe	Eje
1.3	00.510.0095	Sicherungsring 20 x1,2	Circlip	Circlips	Anillo de retención
1.4	00.520.1548	Paßscheibe 20 x 28 x0,3	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
1.5	M2.030.563	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1.6	00.520.1488	Rillenkugellager 6204-2RS	Grooved ball bearing	Roulement à billes à gorge	Rodamiento ranurado de bolas
2.0	M2.030.570F	Zwischenwalze kpl	Intermediate roller cpl	Rouleau intermédiaire cpl	Rodillo intermedio cpl
2.1	M2.030.570	Walze	Roller	Rouleau	Rodillo
2.2	M2.030.571	Welle	Shaft	Arbre	Arbol
2.3	63.030.572	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
2.4	M2.030.573	Hülse	Sleeve	Douille	Manguito
2.5	M2.030.577	Gewindehülse	Threaded sleeve	Douille fileté	Casquillo roscado
2.6	00.530.0256	Spannstift 3 x14	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
2.7	00.510.0093	Sicherungsring 17 x1	Circlip	Circlips	Anillo de retención
2.8	91.010.310	Buchse	Socket	Fiche femelle	Conector hembra
2.9	91.010.313	Buchse	Socket	Fiche femelle	Conector hembra
2.10	00.550.0131	Nadellager RNA 49 04.2RS	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Cojinete de agujas
2.11	00.520.1973	Stützscheibe S28 x 40	Thrust disc	Disque d'appui	Disco de apoyo
2.12	00.510.0121	Sicherungsring 40 x1,75	Circlip	Circlips	Anillo de retención
2.13	91.010.312	Ring	Collar	Bague	Anillo
2.14	00.580.2334	Innenring IR 393921	Inner ring	Bague intérieure	Anillo interior
2.15	00.540.0876	Kugel 6,747 mm III	Ball	Bille	Bola
2.16	00.580.2333	Außenring AR 393921	Outer ring	Bague extérieure	Anillo exterior
2.17	91.010.311	Buchse	Socket	Fiche femelle	Conector hembra
2.18	00.520.1930	Paßscheibe 28 x 40	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
2.19	00.530.0252	Tellerfeder 20 x 8,2x0,8	Cup spring washer	Rondelle Belleville	Muelle Belleville
1	E - 13	Feuchtwalzenlagerung AS	Dampening roller bearing DS	Palier de rouleau mouilleur CE	Cojinete del rodillo de mecanismo de mojad
2	E - 15	Feuchtwalzenlagerung BS	Dampening roller bearing OS	Palier de rouleau mouilleur CS	Cojinete del rodillo de mecanismo de mojad
3	E - 17	Zwischenwalzenabstellung	Intermediate roller disengagement	Désactivation du rouleau intermédiaire	Separación del rodillo intermedio



Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1	M2.007.001F	Plattenzylinder Zylindereinstich 0,15	Plate cylinder Cylinder undercut 0.15	Cylindre porte-plaque Creux de cylindre 0,15	Cilindro portaplancha Rebaje de cilindro 0,15
2.0	M2.007.046F	Plattenzylinder Spannschiene oben	Plate cylinder Clamp bar upper position	Cylindre porte-plaque Barre de tension en haut	Cilindro portaplancha Carril tensor arriba
2.1	C8.458.725F	Bolzen kpl	Pin cpl	Axe cpl	Perno cpl
2.1.1	14.022.013	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
2.1.2	00.520.1475	Gewindestift M 4x 8	Grub screw	Goupille filetée	Pasador roscado
2.2	00.580.0824	Trockenbuchse 10B12x10	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
2.3	C8.458.722	Buchse	Socket	Fiche femelle	Conector hembra
2.4	00.540.0455	Sicherungsscheibe 8	Safety washer	Rondelle de blocage	Arandela de seguridad
2.5	C8.458.724	Bolzen	Pin	Axe	Perno
2.6	00.520.1249	Gewindestift M 5x 6	Grub screw	Goupille filetée	Pasador roscado
2.7	00.540.1207	Zylinderschraube M 6x 28x 8	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
2.8	C8.458.726	Lasche	Connecting link	Eclisse	Pieza de unión
2.9	C8.458.727	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
2.10	C8.458.750	Stützlager	Supporting piece	Pièce de support	Pieza de soporte
2.11	00.540.0441	Zylinderschraube M 6x 12	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
2.12	00.510.0004	Scheibe B 6,4-HV140	Washer	Rondelle	Arandela
3	M2.007.013	Leiste	Support bar	Barre	Listón
4	M2.007.050	Paßscheibe	Fitted disc	Rondelle d'ajustage	Arandela de ajuste
5	00.530.1109	Trockenbuchse 18B20x20-0,5	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
6	M2.007.025	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
7	M2.007.020	Lagerbuchse	Bearing bushing	Douille de palier	Casquillo de cojinete
8	00.520.0361	Sechskantschraube M 6x 25	Hexagon-head screw	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
9	C8.458.746	Halter	Support	Support	Soporte
10	00.580.1590	Trockenbuchse 18B20x10	Lubrication-free bushing	Douille ne néc. pas de graissage	Caja que no nec. lubricación
11	M2.007.035	Lager	Bearing	Palier	Cojinete
12	00.520.0255	Zylinderschraube M 8x 30	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
13	00.520.0253	Zylinderschraube M 8x 22	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico



1

2

3

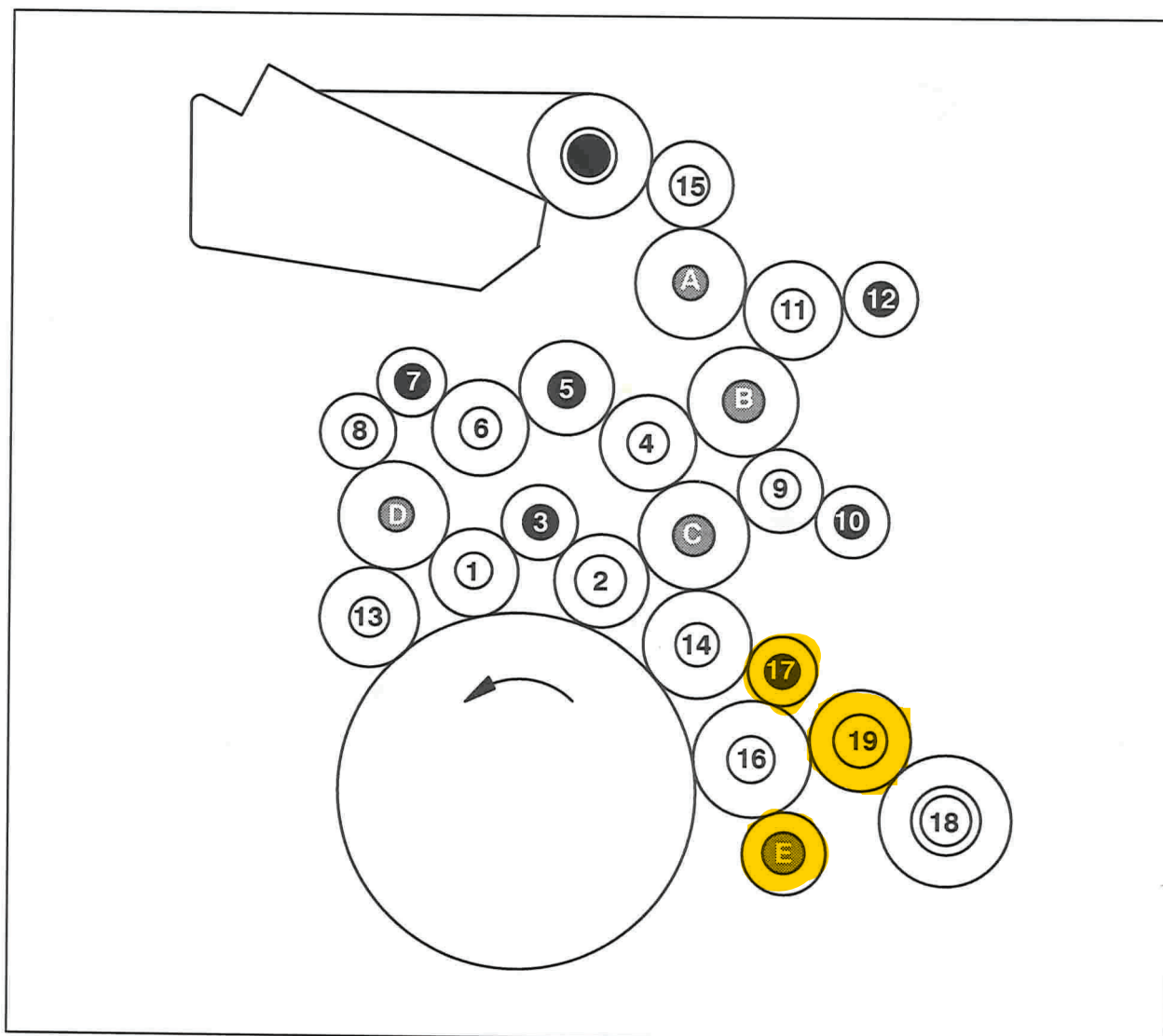
4

5

Position	No.	Bezeichnung	Description	Designation	Designacion
1.0	M2.007.016F	Klemmleiste	Terminal strip	Réglette de bornes	Regleta de bornes
1.1	M2.007.016	Klemmleiste oben	Clamping bar upper position	Barre de serrage en haut	Barra de sujeción arriba
1.2	C8.458.707	Bolzen	Pin	Axe	Perno
1.3	C8.458.708	Bolzen	Pin	Axe	Perno
2	M2.007.015	Klemmleiste unten	Clamping bar below	Barre de serrage en bas	Barra de sujeción abajo
3	M2.007.017	Leiste	Support bar	Barre	Listón
4	M2.007.021	Wippe	Swivel lever	Bascule	Basculador
5	C8.458.705	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
6	00.540.0875	Senkschraube M 5x20	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
7	C8.458.710	Kugelscheibe	Spherical washer	Rondelle sphérique	Arandela esférica
8	00.520.1063	Zylinderschraube M 8x 16	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
9	00.520.2387	Zylinderschraube M 8x 22	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
10	00.520.0255	Zylinderschraube M 8x 30	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
11	M2.207.036	Anschlag	Stop	Butée	Tope
12	M2.207.018S	Schutz	Guard	Protection	Protección
13	00.540.0324	Senkschraube M 6x12	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo avellanado
14	00.520.1007	Gewindestift M 8x20	Grub screw	Goupille filetée	Pasador roscado
15	00.530.0440	Spannstift 5 x12	Spring dowel sleeve	Goupille élastique	Pasador de sujeción
16	01.018.053	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
17	00.520.0260	Zylinderschraube M 8x 55	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
18	00.540.1200	Zylinderschraube M 6x 20	Allen screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico
19	M2.007.006	Feder	Spring	Ressort	Muelle
1	C - 167	Spannschiene	Clamping bar	Barre de tension	Carril tensor

1 Rolos

1.1 Esquema de rolos

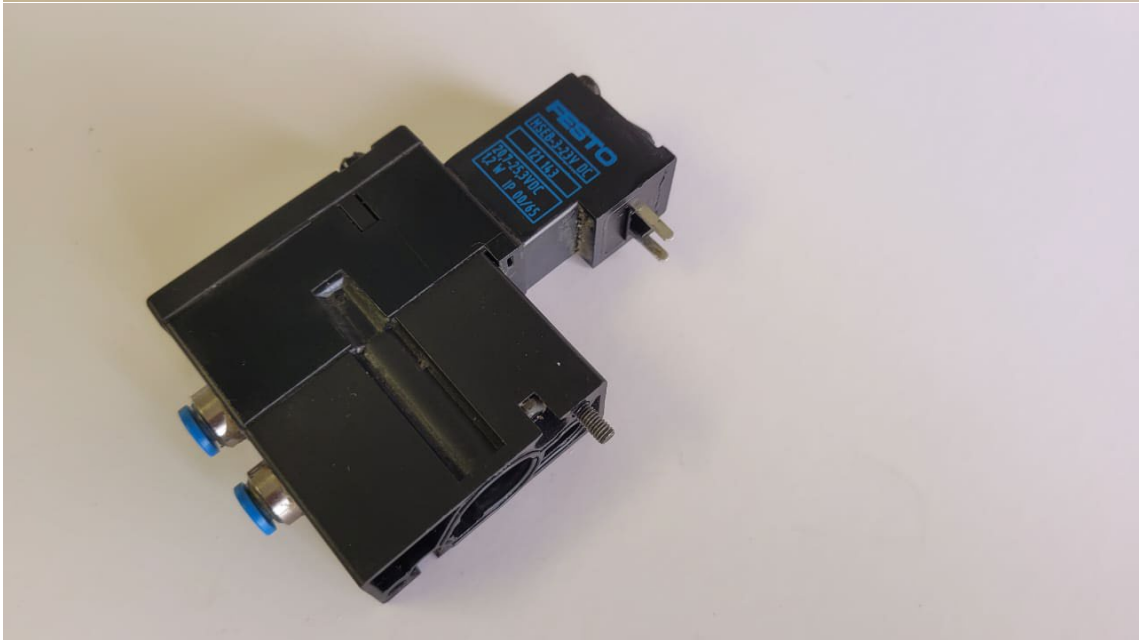


- 1 Rolo doador de tinta Ø 55 mm (vermelho)
- 2 Rolo doador de tinta Ø 60 mm (azul)
- 3 Rolo de Rilsan Ø 46 mm
- 4 Rolo de transferência da tinta Ø 64 mm (amarelo)
- 5 Rolo de Rilsan Ø 55 mm
- 6 Rolo doador de tinta Ø 64 mm (amarelo)
- 7 Rolo de Rilsan Ø 46 mm
- 8 Rolo de transferência da tinta Ø 54 mm (vermelho)
- 9 Rolo de transferência da tinta Ø 54 mm (vermelho)
- 10 Rolo de Rilsan Ø 46 mm
- 11 Rolo de transferência da tinta Ø 64 mm (amarelo)
- 12 Rolo de Rilsan Ø 46 mm
- 13 Rolo doador de tinta Ø 65 mm (amarelo)

- 14 Rolo doador de tinta Ø 70 mm (branco)
- 15 Tomador de tinta
- 16 Rolo molhador ALCOLOR
- 17 Rolo intermédio ALCOLOR
- 18 Rolo imersor ALCOLOR
- 19 Rolo de dosagem ALCOLOR

► Indicação

As designações dos rolos 1 a 19 (desmontáveis) e A a E (não desmontáveis) são utilizadas repetidamente no capítulo que se segue. Os números 1 a 15 correspondem à sequência recomendada de montagem da unidade de tintagem!



10.10

32

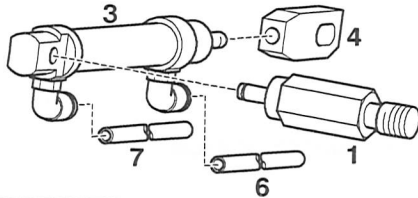
X ACJ 025312

BMK

S

Part ID

DRUCKLUFTZYLINDER

1
2
3
4
5
6
7

Y166

0	17F2401	30	BOLZEN
0	90R3507	40	SICH-SCHEIBE DIN6799 4 FEDERST
A	94K1490	13	RUNDZYLINDER HUB 50
0	17F2448	30	PLATTE
0	90R5149	40	PASS-SCHEIBE DIN988 PS8X14X1 ST
3	93D0583	45	ROHR 6/4 RO6X1X1300 POLYAMID FLEXIBEL
0	81L0855	45	ROHR 6 X 1x1300 PA NR. 1025 P 0601

34

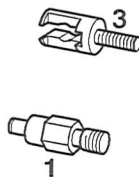
X ACJ 018912

BMK

S

Part ID

DRUCKLUFTZYLINDER

1
2
3
4

0	17F2419	30	BOLZEN
0	90R3509	40	SICH-SCHEIBE DIN6799 6 FEDERST
0	17F2452	30	BOLZEN
0	90H0105	40	SECHSKANTMUTTER DIN934 M 8 A

35

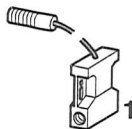
X AIN 050912

BMK

S

Part ID

SCHALTER

1
2
3
4

B001

0	37U3831	44	NAEHERUNGSSCHALTER, KAPAZITIV
0	90R0109	40	SICH-SCHEIBE 4 FEDERSTAHL SCHWARZ
0	39F3883	39	LEITUNGSPLAN

36

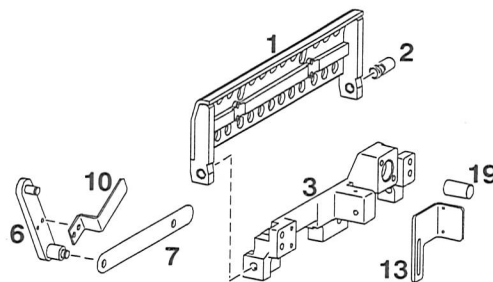
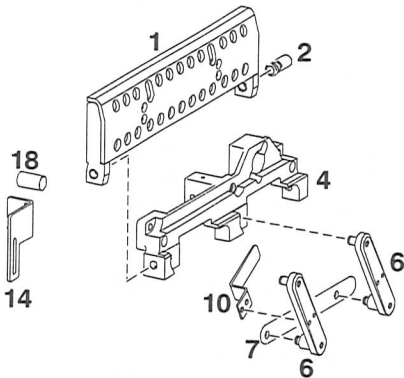
X AFT 001712

BMK

S

Part ID

BOGENSCHIEBER

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

0	17F2884	13	GERADSTOSSER
0	17F1149	30	BOLZEN
0	17F2743	30	PLATTE
0	17F2744	30	PLATTE
0	90F2613	40	GEWINDESTIFT DIN916 M 5 X 6 VZR M
0	17F2691	13	BOGENANSCHLAG
0	17F2694	30	LASCHE
0	90R3005	40	SICH-RING DIN471 8X0,8 FEDERST
0	90R5149	40	PASS-SCHEIBE DIN988 PS8X14X1 ST
0	17F2697	30	WINKEL
0	90B0115	40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 5 X 10 A
0	90R0160	40	SICH-SCHEIBE VS 5 FEDERSTAHL
0	17F2787	30	WINKEL
0	17F2700	30	WINKEL
0	90B0116	40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 5 X 12 A
0	90R0160	40	SICH-SCHEIBE VS 5 FEDERSTAHL
0	90P0523	40	SCHEIBE DIN7349 5,3 A ST BRUEN
0	37U3732	44	EINWEGLICHTSCHRANKE, SENDE
0	37U3733	44	EINWEGLICHTSCHRANKE, EMPFAENGER
0	90B1006	40	ZYL.SCHRAUBE DIN7984 M 3 X 16 M
0	98P0128	44	HALTER; NATUR
0	90B1010	40	ZYL.SCHRAUBE DIN7984 M 4 X 8 M
0	98P0101	44	KABELBINDER NATUR
0	39F2421	39	LEITUNGSPLAN
0	39F2422	39	LEITUNGSPLAN

Posições:

- (3) Y166 (Quantidade: 01)
- (1) B001 (Quantidade: 01)

10.10

42

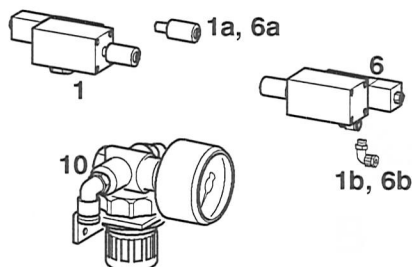
X ACJ 019912

BMK

S

Part ID

DRUCKLUFTZYLINDER



1 Y169

0 10Q0426 13 VENTIL EM-16-4-P- SA202990 / 195688

1a

0 94K0530 40

Schalldämpfer 0-M5

1b

0 94K9342 40

L-Steckverschraubung QSML M5-6

2

0 90B0121 40

ZYL.SCHRAUBE DIN912 M5 X 25 A 8.8

3

0 90R0160 40

SICHERUNGS-SCHEIBE VS 5 FEDERSTAHL

4

0 90B4010 40

SENKSCHEIBE DIN7991 M4 X12 M 8.8

5

0 90R0160 40

SICHERUNGS-SCHEIBE

6

0 10Q0426 13

VENTIL EM-16-4-P- SA202990 / 195688

6a

0 94K0530 40

Schalldämpfer 0-M5

6b

0 94K9342 40

L-Steckverschraubung QSML M5-6

7

0 90B0121 40

ZYL.SCHRAUBE DIN912 M5 X 25 A 8.8

8

0 90R0160 40

SICHERUNGS-SCHEIBE VS 5 FEDERSTAHL

9

0 39F3417 39

LEITUNGSPLAN

10

0 94K0329 40

DRUCKREGELVENTIL DR.022-00 G 1/8" M:WINKEL

11

0 90B0115 40

ZYL.SCHRAUBE DIN912 M5 X 10 A 8.8

12

0 90R0160 40

SICHERUNGS-SCHEIBE VS 5 FEDERSTAHL

43

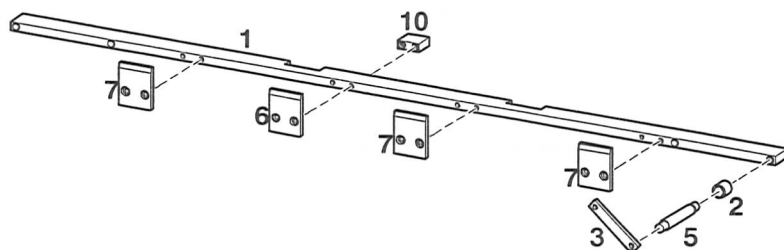
X AEH 004812

BMK

S

Part ID

BOGENANSCHLAG



1

0 17K4851 30

LEISTE

2

0 91A1575 40

BUCHSE 6 X 8 X 8

3

1 17K3870 30

LASCHE

4

0 90L1717 40

SPIRAL-SPANNSTIFT DIN7343 2,5X12 CK67

5

0 17K3873 30

BOLZEN

6

0 17K4605 30

FUEHRUNG

7

A 17K4234 30

FUEHRUNG

8

0 90R5553 40

STUETZSCHEIBE SS5X10X1 FEDERST GBK

9

0 90B1017 40

ZYL.SCHRAUBE DIN7984 M 5 X 10 M

10

0 17K4558 30

PLATTE

11

0 90B0109 40

ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 4 X 25 A

12

0 90R0109 40

SICH-SCHEIBE 4 FEDERSTAHL SCHWARZ

Posições:

- (1) Y169 (Quantidade: 01)
- (6) Y170 (Quantidade: 01)

44

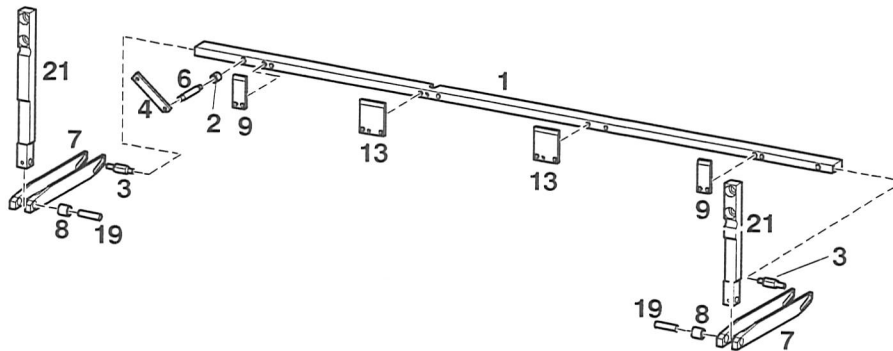
X AEH 004612

BMK

S

Part ID

BOGENANSCHLAG



1	0 17K4920 30	LEISTE
2	0 91A1575 40	BUCHSE 6 X 8 X 8
3	0 17K4726 30	BOLZEN
4	1 17K3870 30	LASCHE
5	0 90L1717 40	SPIRAL-SPANNSTIFT DIN7343 2,5X12 CK67
6	0 17K3873 30	BOLZEN
7	0 17K4722 30	FUEHRUNG
8	0 91A1510 40	BUCHSE 8 X 10 X 8
9	0 17K4238 30	FUEHRUNG
10	0 90B0137 40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 6 X 40 A
11	0 90R0161 40	SICH-SCHEIBE VS 6 FEDERSTAHL
12	0 90R5148 40	PASS-SCHEIBE PS6X12X1 ST
13	0 17K4235 30	FUEHRUNG
14	0 90B0137 40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 6 X 40 A
15	0 90R0161 40	SICH-SCHEIBE VS 6 FEDERSTAHL
16	0 90R5148 40	PASS-SCHEIBE PS6X12X1 ST
17	0 94T0131 50	BUERSTE LÄNGE 40MM
18	0 90F2603 40	GEWINDESTIFT DIN916 M 3 X 6 VZR M
19	0 17K4725 30	BOLZEN
20	0 90L1511 40	SPIRAL-SPANNSTIFT DIN7343 3X16 CK67 VERG
21	0 17K4723 30	HALTERUNG
22	0 90B0142 40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 8 X 16 A
23	0 90R0163 40	SICH-SCHEIBE VS8 FEDERSTAHL

49

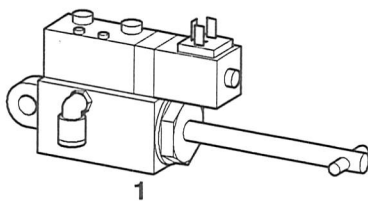
X AEU 004512

BMK

S

Part ID

VENTIL


Posição:

- (1) Y168 (Quantidade: 01)

1 Y168

0 10Q0286 13	ZYLINDER KOMBINATION VKZ-16/4 -P5/2-4-S
0 81L0855 45	ROHR 6 X 1X4100 PA NR. 1025 P 0601
0 81L0855 45	ROHR 6 X 1X300 PA NR. 1025 P 0601
0 81L0855 45	ROHR 6 X 1X1800 PA NR. 1025 P 0601
0 81L0855 45	ROHR 6 X 1X400 PA NR. 1025 P 0601
0 93D7695 40	Y-STECKANSCHLUSS DURCHM. 6

57

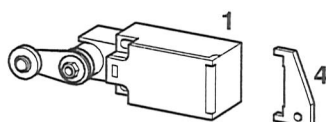
X AIN 051912

BMK

S

Part ID

SCHALTER



1	S618
2	
3	
4	
5	
6	

0 37B2683 44	POSITIONSSCHALTER
0 90B0109 40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 4 X 25 A
0 90R0109 40	SICH-SCHEIBE 4 FEDERSTAHL SCHWARZ
0 15E4822 30	PLATTE ST02Z 275NA
0 90B0102 40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M 4 X 8 A
0 90R0109 40	SICH-SCHEIBE 4 FEDERSTAHL SCHWARZ

11.1

2

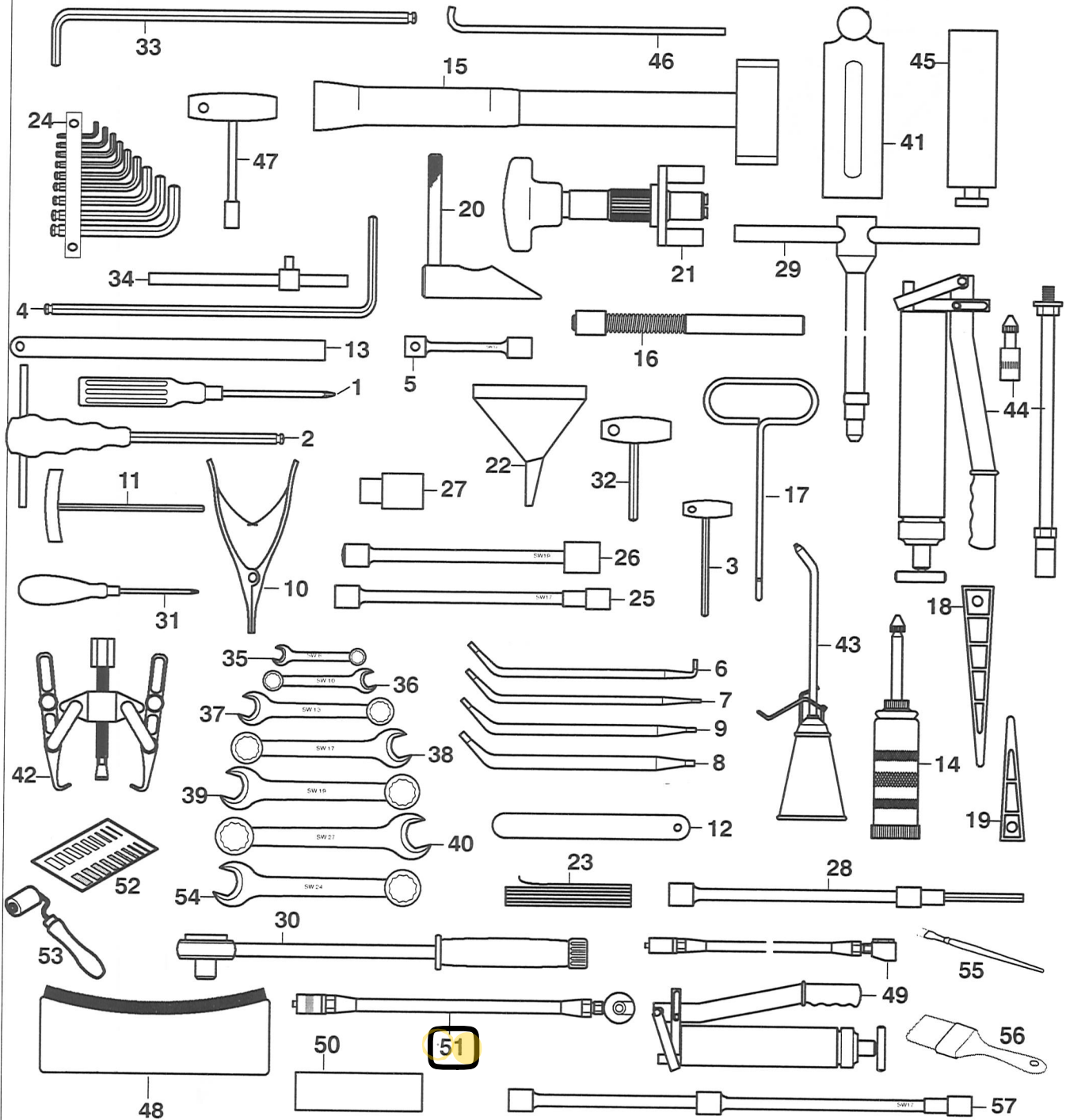
X AEQ 003012

BMK

S

Part ID

WERKZEUG



1	0 94M0666 13	WERKZEUGSATZ
2	0 94L2053 40	SCHRAUBENDREHER NO.8000 0,8-5
3	0 94L0198 50	SCHRAUBENDREHER NR.952/6
4	0 94L0810 40	SKT-SCHRAUBENDREHER NR.906Q S
5	0 94L0142 50	SKT-SCHRAUBENDREHER 6X300
6	0 94L0223 40	STECKSCHLUESSEL SW 13X130 CR-
7	0 94L2508 50	SPANNSTIFT RD 4 42CRM04 PHOSP
8	0 94L2509 50	SPANNSTIFT RD 4 42CRM04 PHOSP
9	0 94L2517 50	SPANNSTIFT RD 7 42CRM04 PHOSP
10	0 94L2518 50	SPANNSTIFT RD 5,7 42CRM04 PHO 1
11	0 94L5003 40	ZANGE DIN5254 A3 WKZG-ST
12	0 94L0186 40	SKT-STIFTSCHLUESSEL SW 5X225
13	0 94M0321 50	LEHRE 0,1X25X200 CK67
14	0 94M0322 50	LEHRE 0,2X25X200 CK67
15	0 94M0323 50	LEHRE 0,35X25X200 CK67
16	0 94M0325 50	LEHRE 0,3X25X200 CK67
17	0 94M0260 40	FUEHLERLEHRE IM KOECHER 200 L
18	0 01S3884 13	STOSSPRESSE 32.326.1580
19	0 94L3050 40	SCHONHAMMER NR.51215135 DIA 3
20	0 02A3018 13	STANGE
21	0 13A0619 30	HAKEN
22	0 13A0522 30	KEIL
23	0 13A0523 30	KEIL
24	0 13A0616 13	FUEHRUNG
25	0 07C4280 30	EINSTELLVORRICHTUNG ST
26	0 94Z9008 40	TRICHTER PE D1=250 D2=25 H=300
27	0 94M0270 40	JAPANPAPIER BLOCK 100BLATT 20X200
28	0 94L0172 13	KUGELKOPF-SKT-SCHR.SATZ IM HALTER 10.
29	0 94L0259 40	STECKSCHL.-EINSATZ SKT.SW17 1/2"
30	0 94L0260 40	STECKSCHL.-EINSATZ SKT.SW19 1/2"
31	0 94L0261 40	STECKSCHL.-EINSATZ SKT.SW24 1/2"
32	0 94L0262 40	INNENSKT.-EINSATZ SKT.SW10 140 LANG 1/2"
33	0 13A0667 13	SCHLUESSEL
34	0 94L1889 40	DREHMOMENTSCHLUESSEL 40-200 MN 1/2"
35	0 94L2040 40	SCHRAUBENDREHER MAGNETISIERT
36	0 94L0173 40	SKT-SCHRAUBENDR. SW6 350L. Q.GR. 90MM
37	0 94L0182 50	SKT-SCHRAUBENDREHER SW8 200 LANG 50CRV4
38	0 94L0263 40	HANDGRIFF VKT. 1/2"
39	0 94L1160 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113 8X8 FORM A
40	0 94L1162 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113 10X10 FORM A
41	0 94L1165 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113 13X13 FORM A
42	0 94L1168 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113 17X17 FORM A
43	0 94L1169 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113 19X19 FORM A
44	0 94L1123 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113 27X27 FORM A
45	0 13A0728 13	MESSVORRICHTUNG
46	0 94M0483 40	ABZIEHER 1.15/1 150/150MM 3-ARMIG
47	0 94N0104 40	PRAEZISIONSOELER GR.2 300CCM KUNSTSTOFF
48	0 94N0355 13	FETTPRESSE
49	D 94S0390 40	ELKALUB GLS163 380GR. LUBE SHUTTLE
50	0 13A0730 30	WERKZEUG 42CRMO4
51	0 94L0826 40	STECKSCHLUESSEL T-GRIFF SW10, KST SCHW
52	0 94T0194 50	BUERSTE 170X50X50
53	0 94N0241 40	HANDHEBELFETTPRESSE 75/PK
54	0 94S0377 40	WOLFKOTTE GR.63 100 G KUNSTSTOFF
55	0 94N0358 40	PANZERSCHLAUCH 300 MM LANG
56	0 94L3081 40	ANDRUECKROLLE 751 107514
57	0 94L1119 40	RING-MAULSCHLUESSEL DIN3113
	0 94T0128 40	GUSSOW-KUENSTLERPINSEL GR.10
	0 94T0129 40	ABBEIZPINSEL GR.50 FLACH
	0 94L0256 50	STECKSCHLUESSEL MRO SW 17 31CRV3

5

X AEQ 004412

BMK

S

Part ID

WERKZEUG



1

0 94M0420 40 SPACHTEL 70X245 KU ROT

5.11

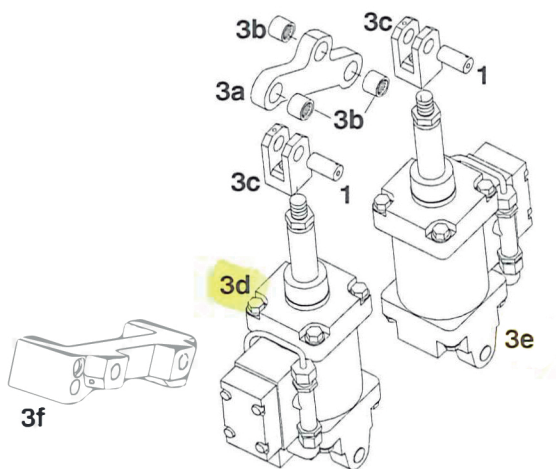
6

X ACJ 010612

BMK

S

Part ID

DRUCKLUFTZYLINDER


1	0 06F1185	30	BOLZEN
2	0 90F2614	40	GEWINDESTIFT DIN916 M 5 x 8 VZR M
3	0 94K1476	13	LUFTZYLINDER DRUCKABST. 004.72
3a	0 06F1191	30	Lasche
3b	0 91H0754	40	Nadelhuelse DIN618 20X26X20
3c	0 06F1201	30	Gabel
3d	0 94K1478	13	Druckluftzylinder 100-32-70 Hub R
3e	1 94K1478	13	Druckluftzylinder 100-32-70 Hub L
3f	0 06F1464	30	Lagerbock
4	0 90B0231	40	ZYL.SCHRAUBE DIN912 M16 X100 A
5	0 90R0167	40	SICH-SCHEIBE VS 16 FEDERSTAHL
6	0 90L0285	40	ZYLINDERSTIFT DIN7 20 M6 X40 ST50K
7	0 39C8667	39	LEITUNGSPLAN
8	0 39C8666	39	LEITUNGSPLAN

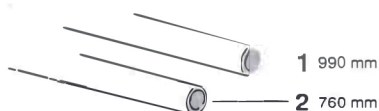
7

X AEW001012

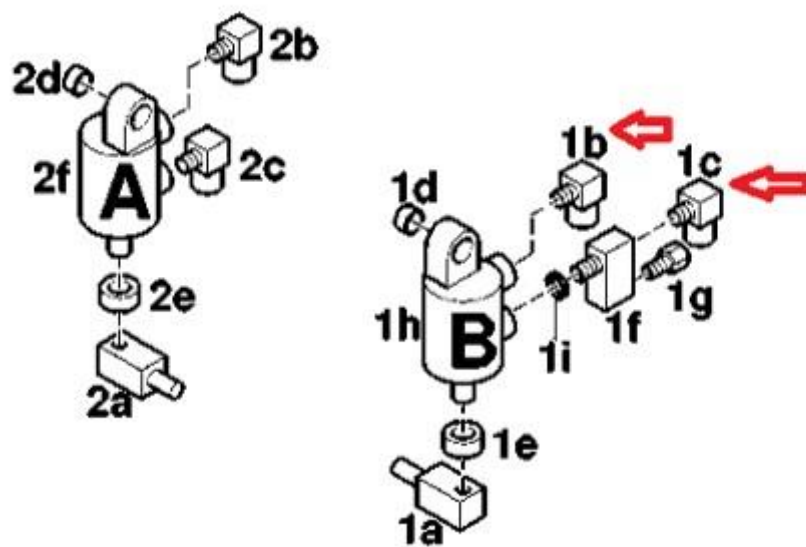
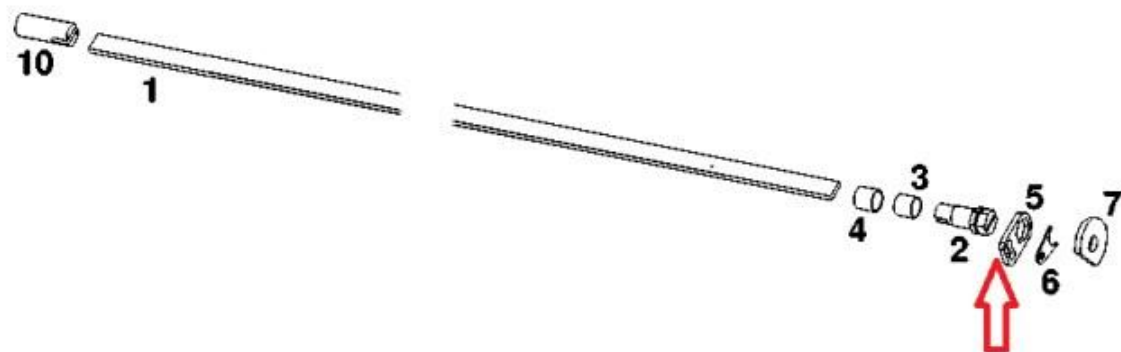
BMK

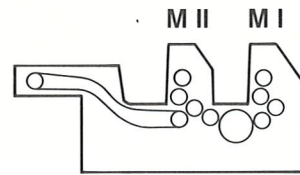
S

Part ID

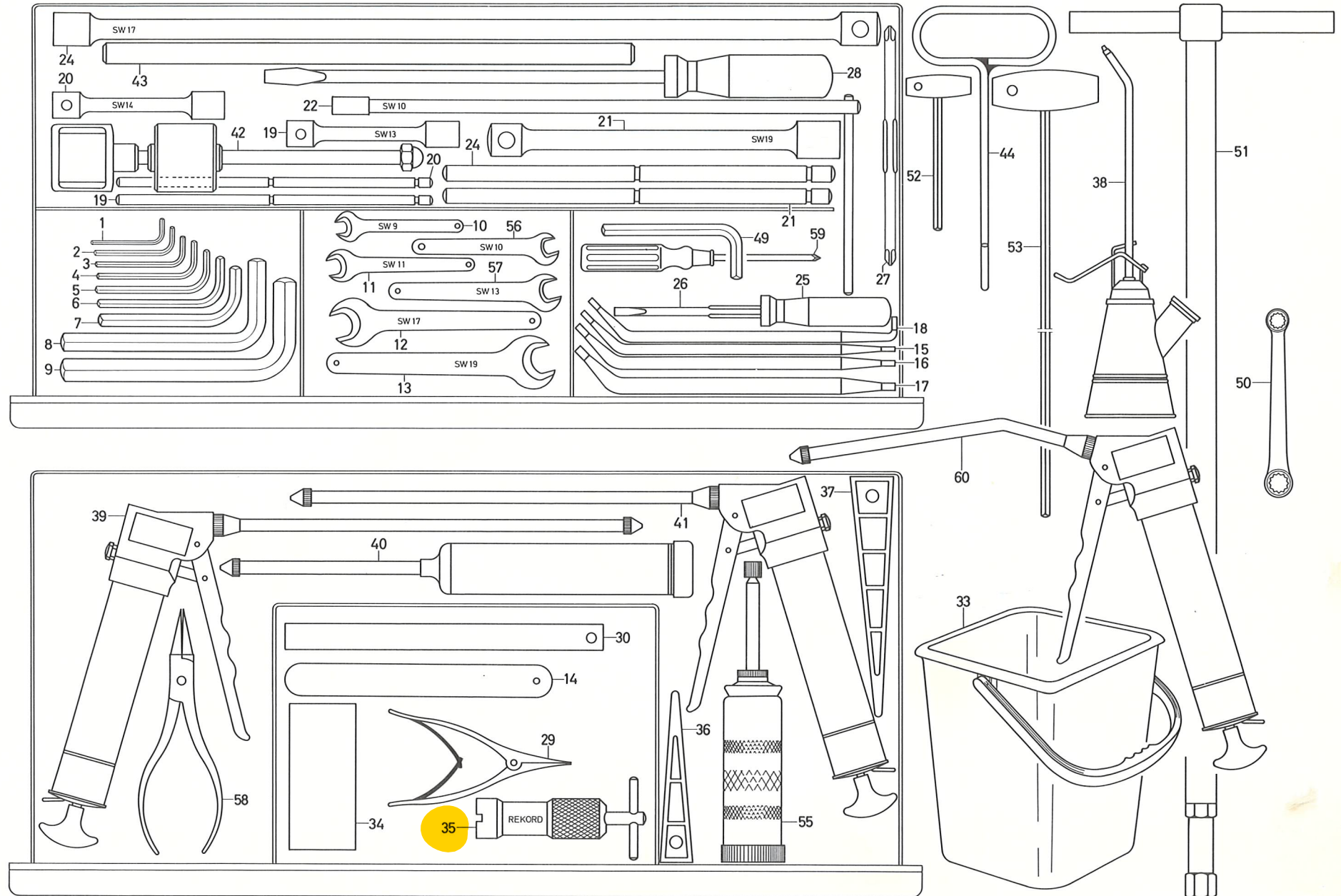
DRUCKLUFT


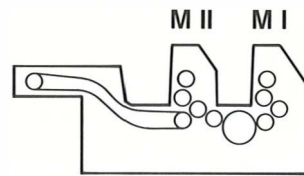
1	0 81L0853	45	SCHLAUCH PVC 12 X 4 TYP: PWC 20 X12 .B
2	0 81L0853	45	SCHLAUCH PVC 12 X 4 TYP: PWC 20 X12 .B



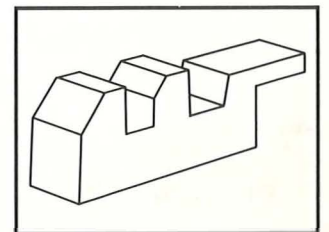
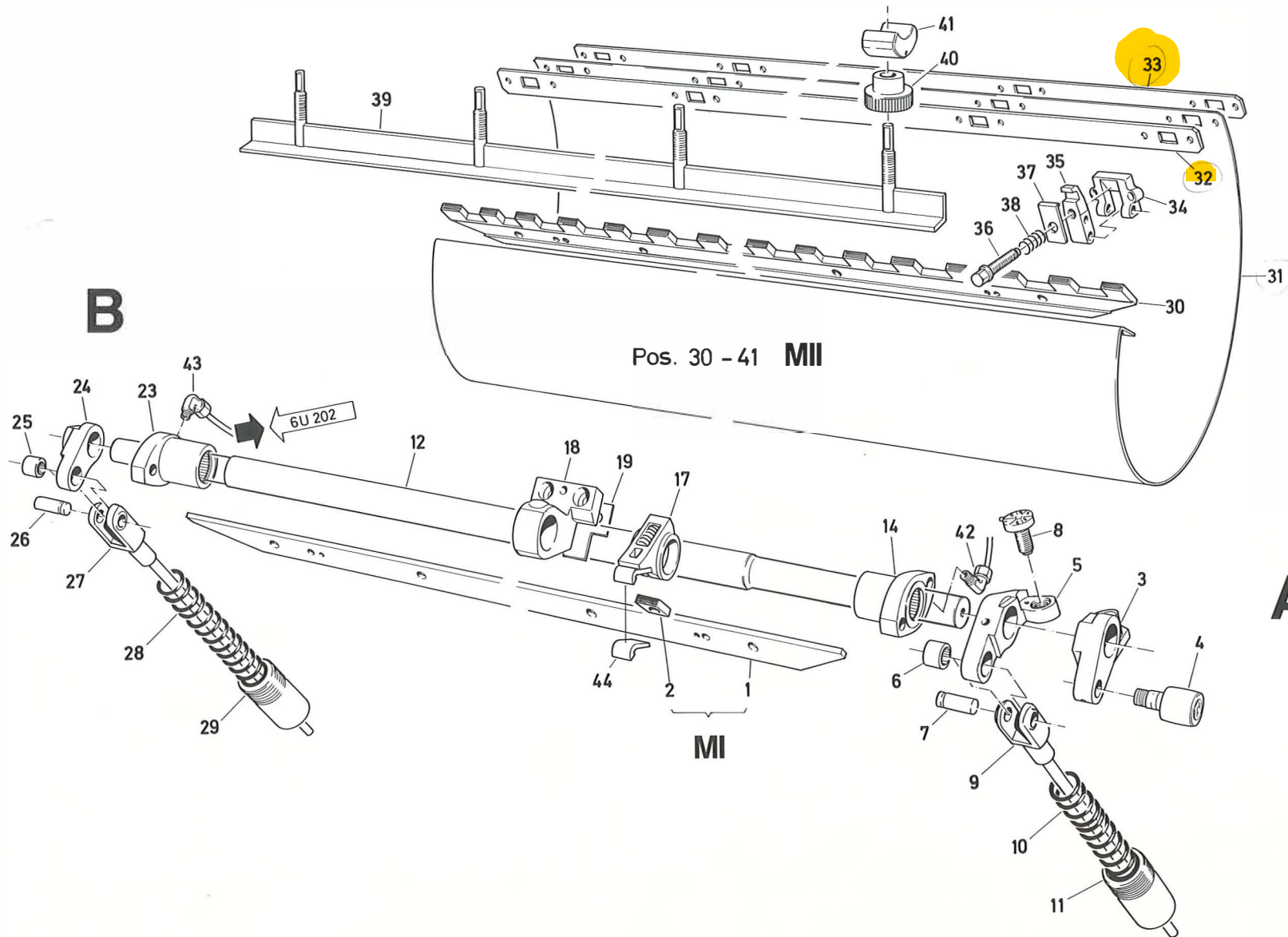


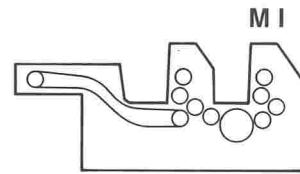
6U 040/



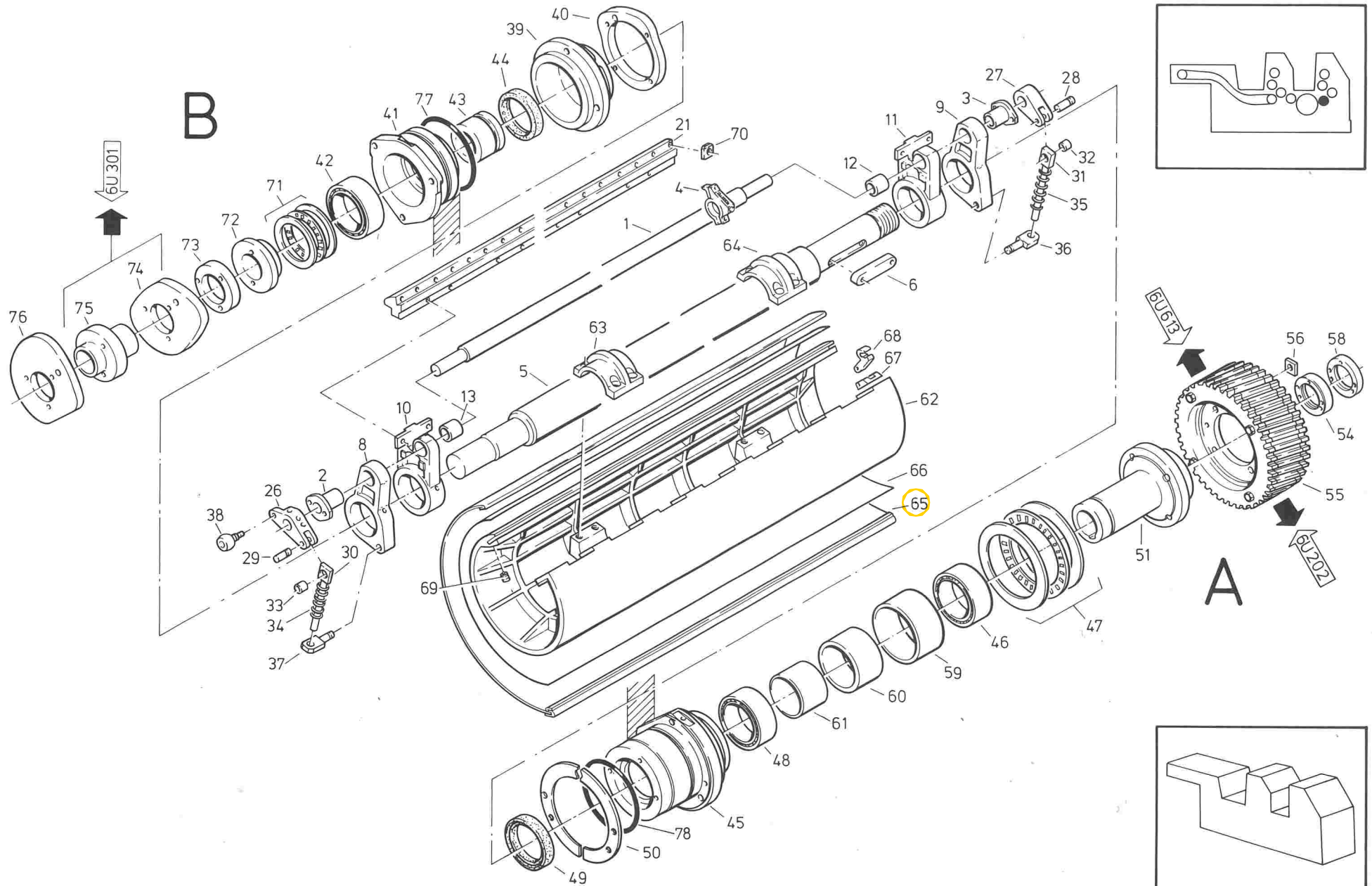


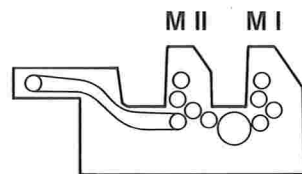
6U 201/



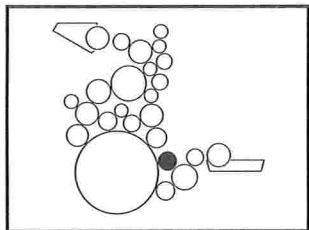


6U 611/

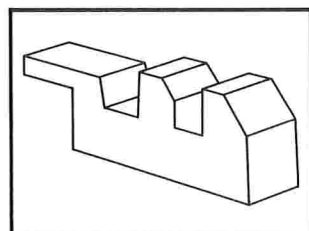
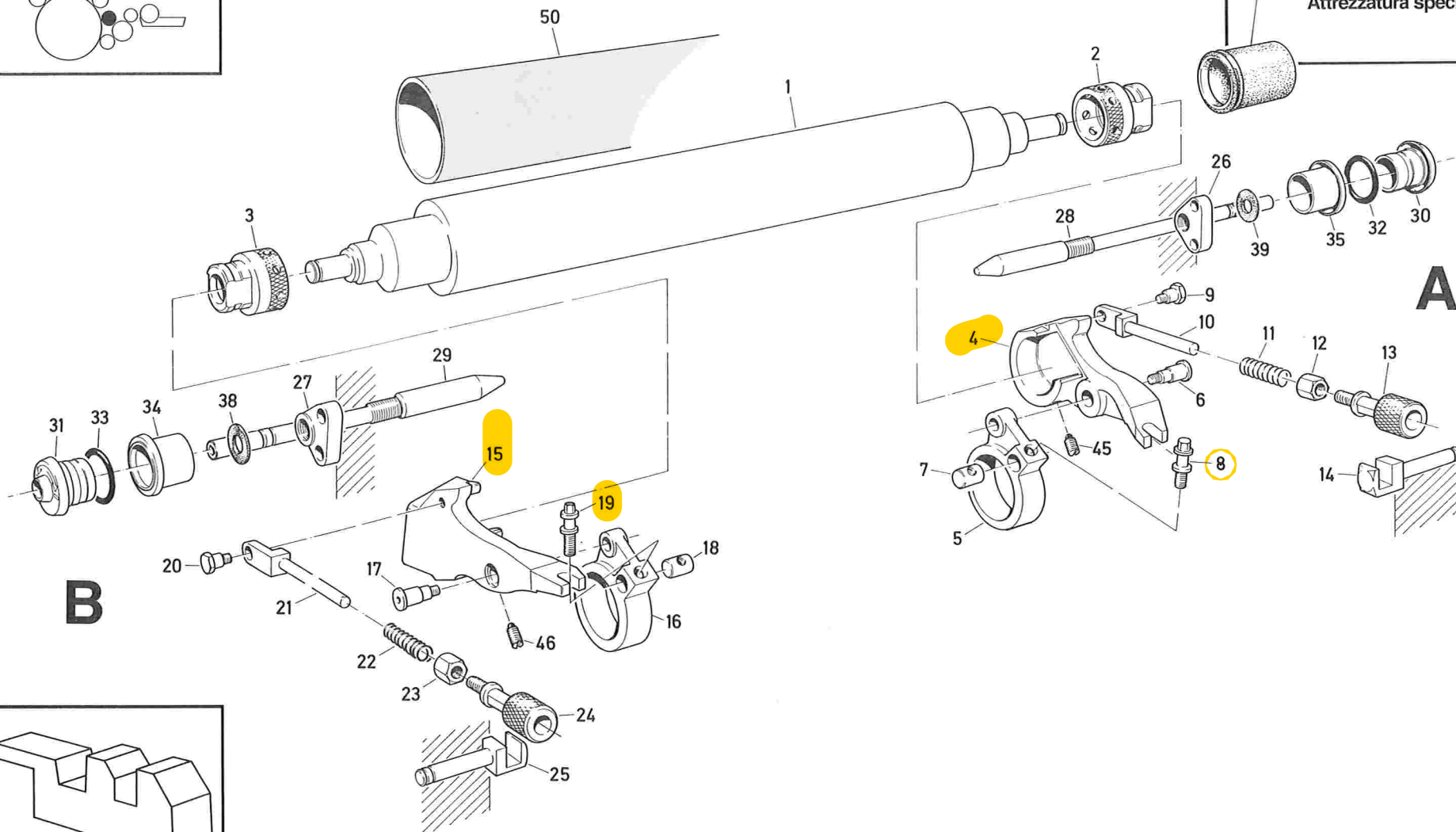


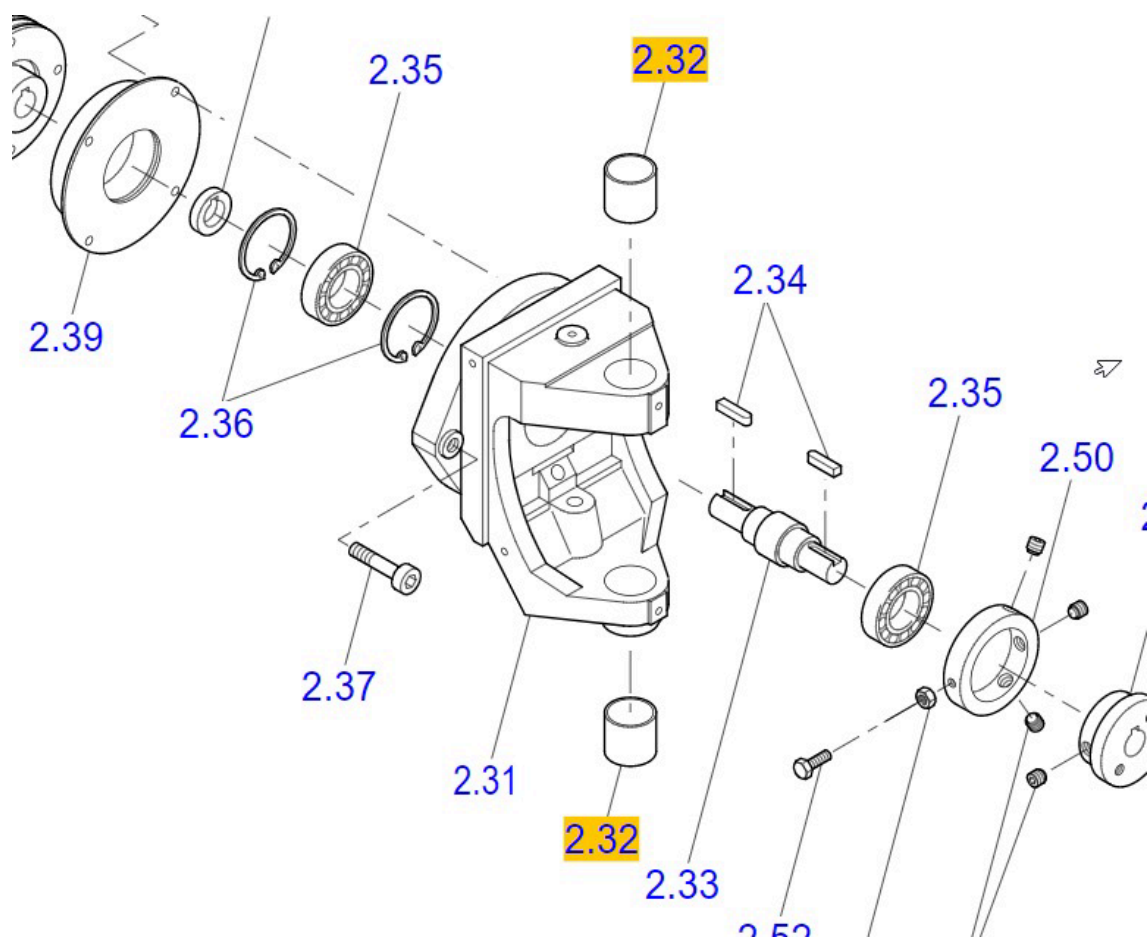


6U 460/



44 Sonderausrüstung
Special equipment
Équipement spécial
Equipo especial
Attrezzatura speciale

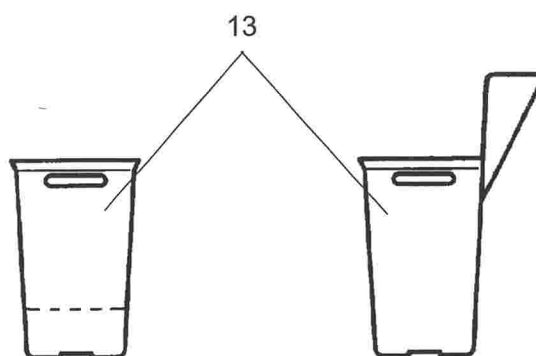
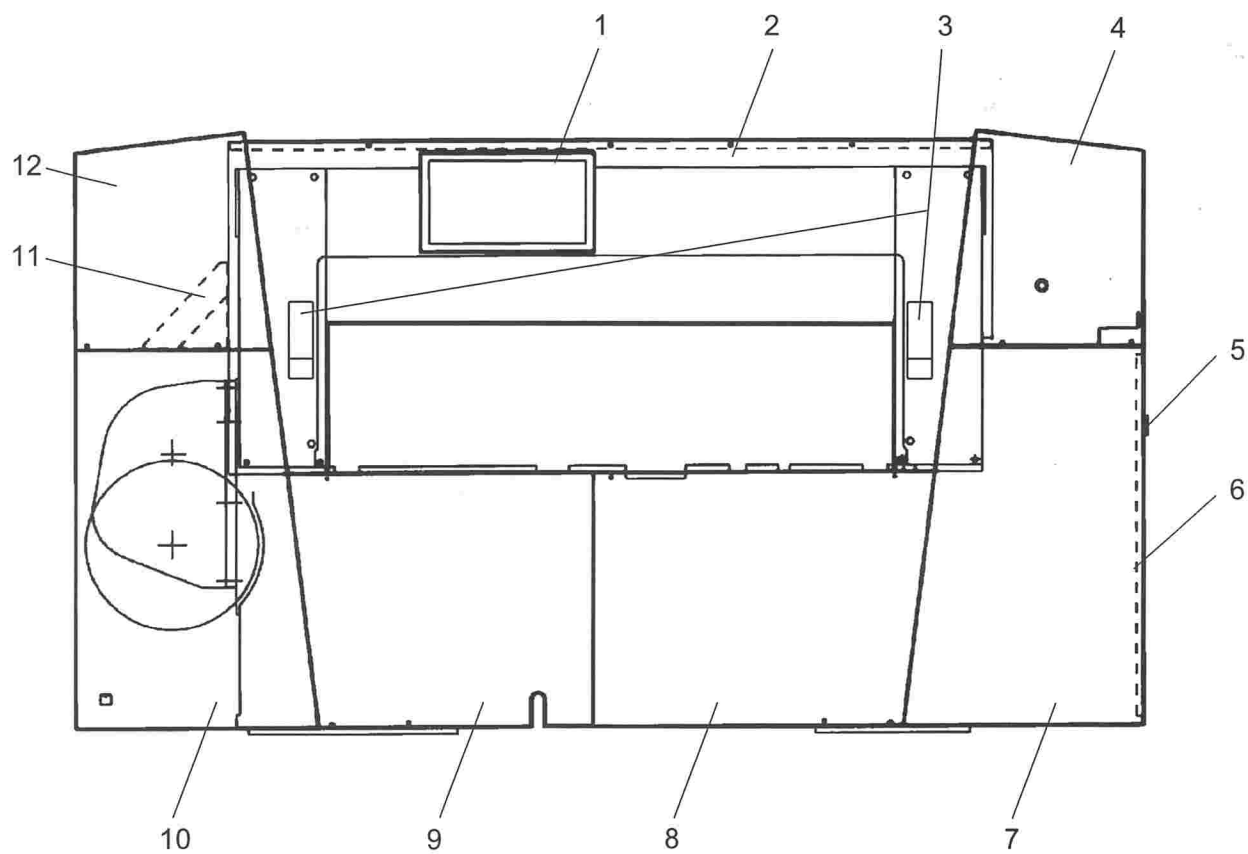






=thread-f%3A1739347520884619273&simpl=msg-f%3A17393

Cover, Front

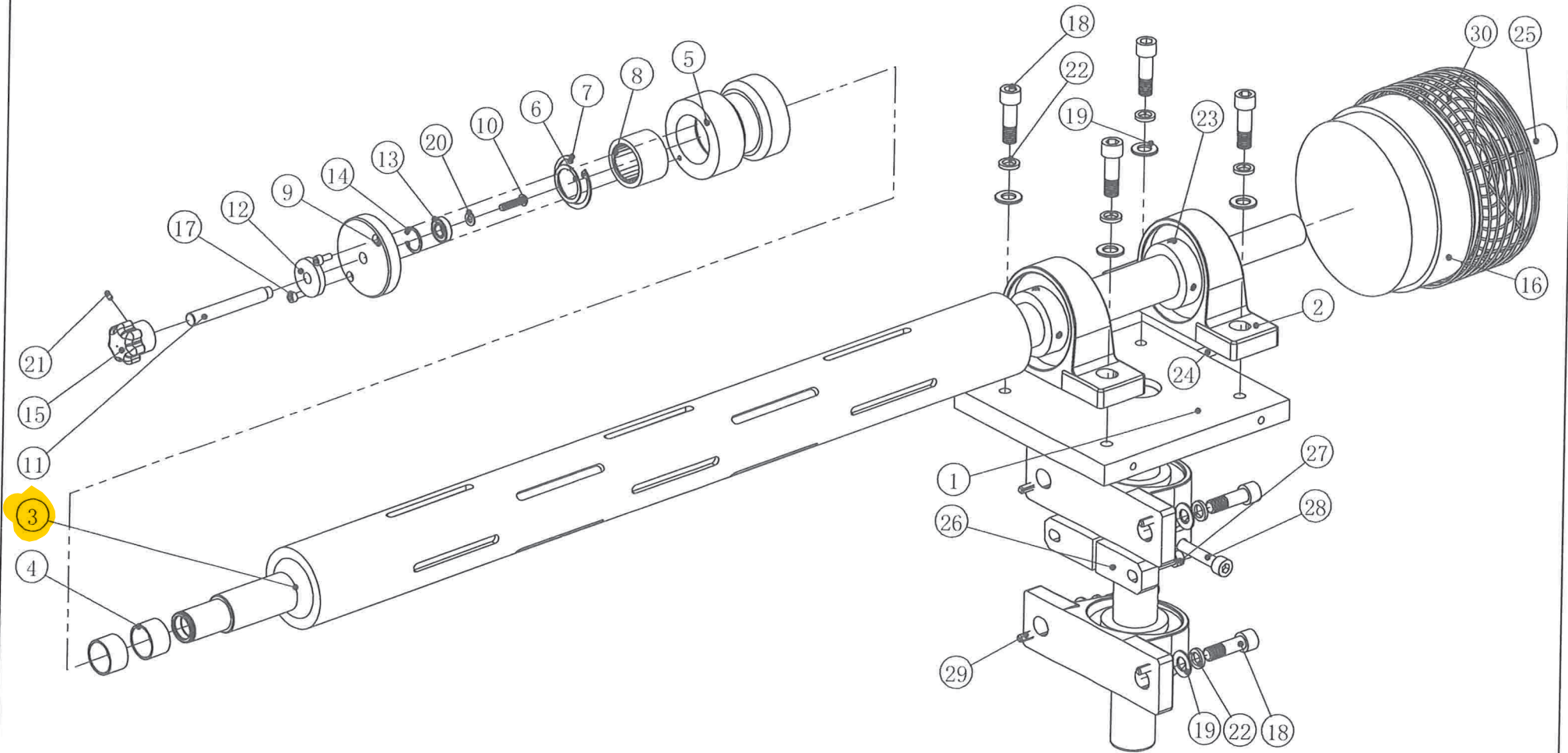


Cover, Front

Item. No.	Designation	Ident. No.
1	Cover of control	5036017
2	Protection cover, top (Front)	5036123
3	Safety light barrier (Transmitter and Receiver)	5041519
	Transmitter (left)	5041757
	Receiver (right)	5041758
4	Protection cover, top, on the right	5036386
5	Turning lock	5015616
6	Door of switch cabinet	5036128
7	Protection cover on the right (switch cabinet)	5036122
8	Sheet, front, on the right	5036420
	Sheet, front, on the right*	5036402
9	Sheet, front, on the left	5036419
	Sheet, front, on the left*	5036124
10	Protection cover on the left	5036121
11	Supporting angle piece for cover on the left	5036411
12	Protection cover, top, on the left	5036387
13	Waste bin.	2108130
	Waste bin*	5038504

* Spezial design ASE

A	B	C			D		G	G
		P	PS	PPS	E	F		
Maschinenausführung Standard, nach Stromlaufplan Nr.:		3156.00.8000-00			ab Maschinen- Nr.:		3570 - 002	
Standard machine according to wiring diagram:		beginning with serial no.:						
Machine normal au schéma des circuits:		à partir de numero de machine.:						
Maschinenausführung Standard, nach Stromlaufplan Nr.:		3156.00.8000-01			ab Maschinen- Nr.:		3623 - 001	
Standard machine according to wiring diagram:		beginning with serial no.:						
Machine normal au schéma des circuits:		à partir de numero de machine.:						
A 23	Frequenzumrichter Sattelantrieb	x	x	x	2	3	5041745	
	Frequency inverter back gauge drive							
	Frèquence convertisseur pour moteur d'equerre							
A 54	LC - Display monochrom	x	x	x	5	4	5041722	
	LC - display monochrom							
	LC - ecran monochrome							
A 54	STN Dual - Scan Passiv Farb - Display	x	x	x	5	4	5041723	
	STN dual - scan passiv colour - display							
	STN - ecran couleur passif							
A 54	Aktiv Farb TFT - Display	x	x	x	5	4	5041724	
	Activ colour TFT - display							
	TFT - ecran couleur actif							
A 54	Frontplatte Tastatur und Display monochrom	x	x	x	5	4	5041725	
	Frontcover keyboard and display monochrom							
	Clavier - ecran monochrome							
A 54	Frontplatte Tastatur und Display passiv Farbe	x	x	x	5	4	5041726	
	Frontcover keyboard and display passiv colour							
	Clavier - ecran couleur passif							
A 54	Frontplatte Tastatur und TFT Display aktiv Farbe	x	x	x	5	4	5041727	
	Frontcover keyboard and TFT display activ colour							
	Clavier - ecran couleur actif							
A 54	Flash EPROM - Disk 4+1 MB	x	x	x	5	4	5041728	



GBC FILMS GROUP
Lamination Equipment

TITLE:

FILM UNWIND ASSEMBLY

ASSEMBLY:

003-513

DRAWING BY:

Wes

FILM UNWIND ASSEMBLY (003-513)				

[illegible]